

# Elternbefragung zur Qualität der Grundschule des Jules Verne Campus 2017

## *Parent's survey on the quality of the Jules Verne Elementary School 2017*

Abschluss der Befragung / *Closure of the survey*: 21.03.2017  
Rücklaufquote / *Return rate*: 76,4%  
N = 127

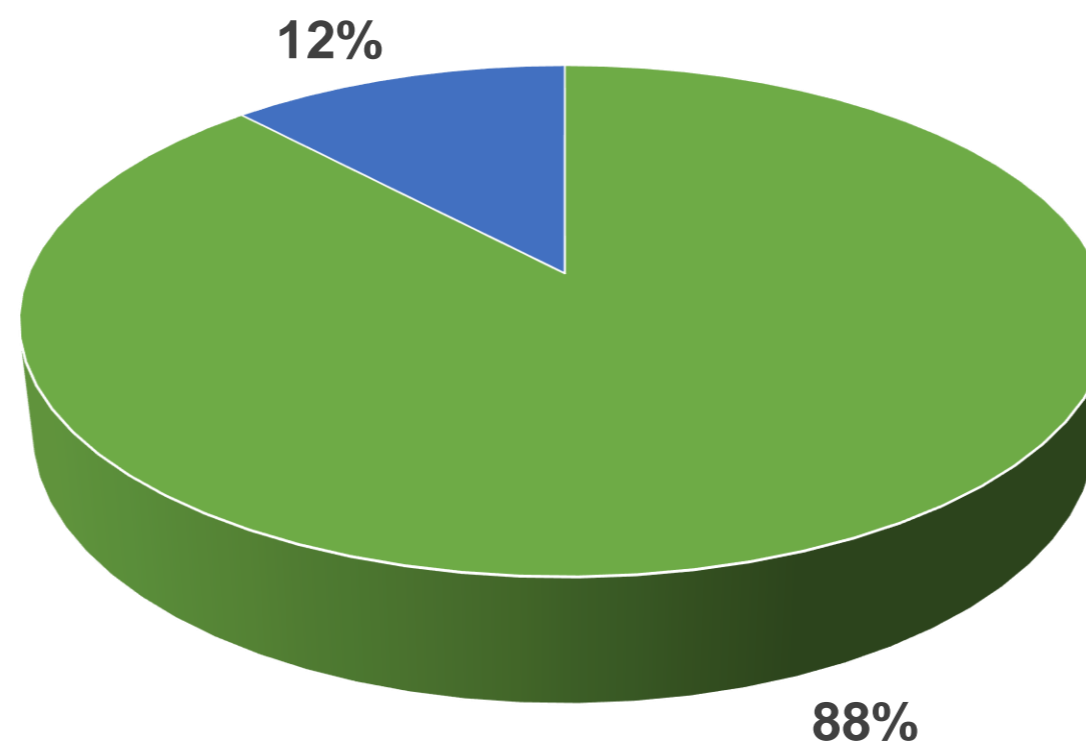
- Alles was ein Mensch sich heute vorstellen kann, werden andere Menschen einst verwirklichen -

Jules Verne

# Der Jules Verne Campus als Lern- und Erfahrungsraum

*Jules Verne Campus as learning and  
discovery environment*

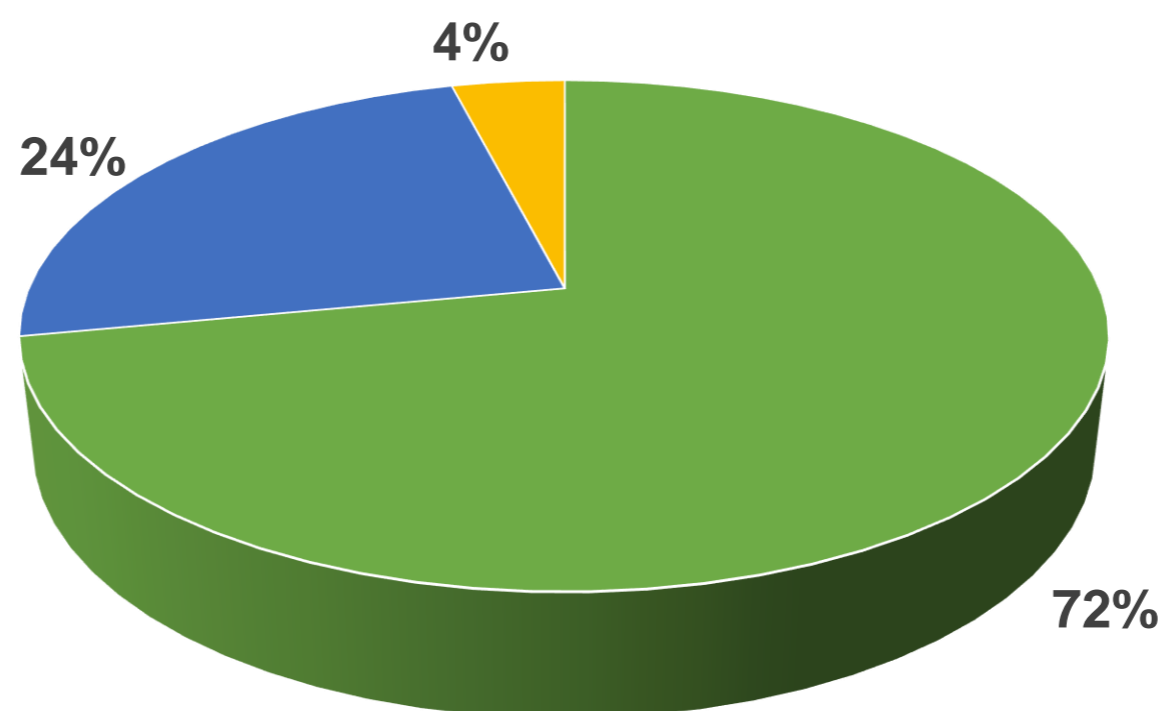
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Das Lernhaus ist einladend.

*The Learning House is an inviting environment.*

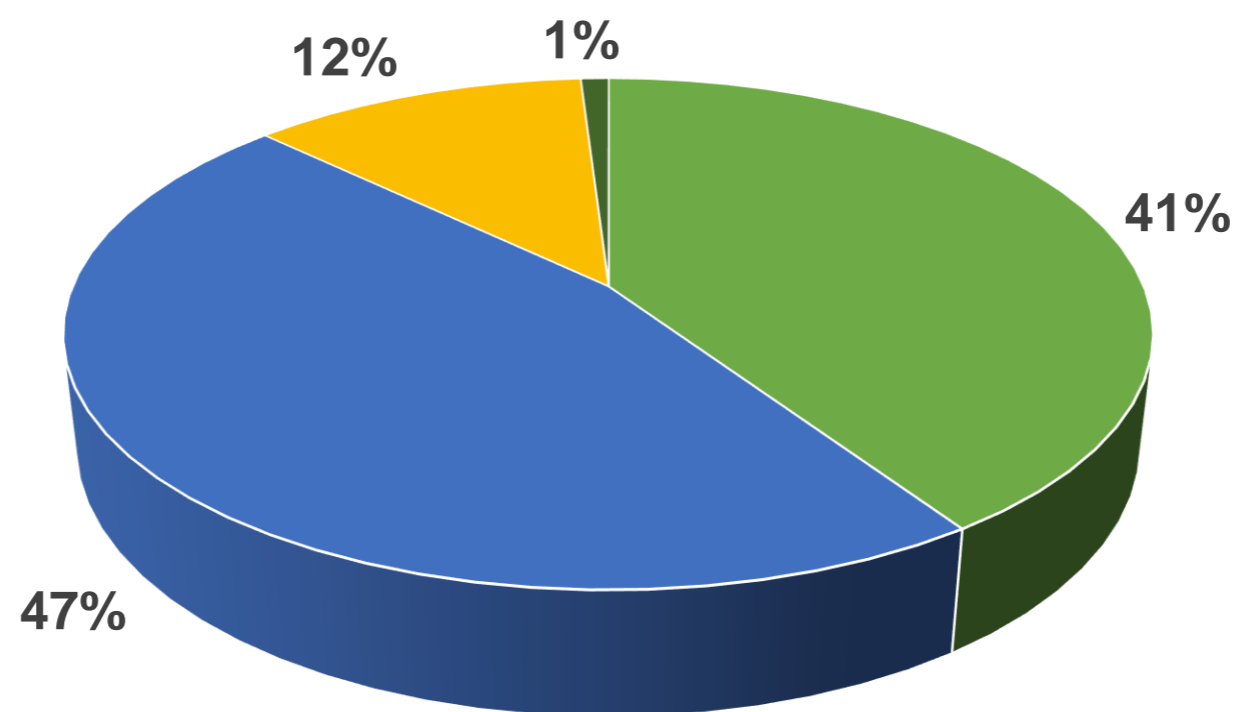
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Das Lernhaus macht einen saubereren und gepflegten Eindruck.

*The Learning House gives a clean and well-kept impression.*

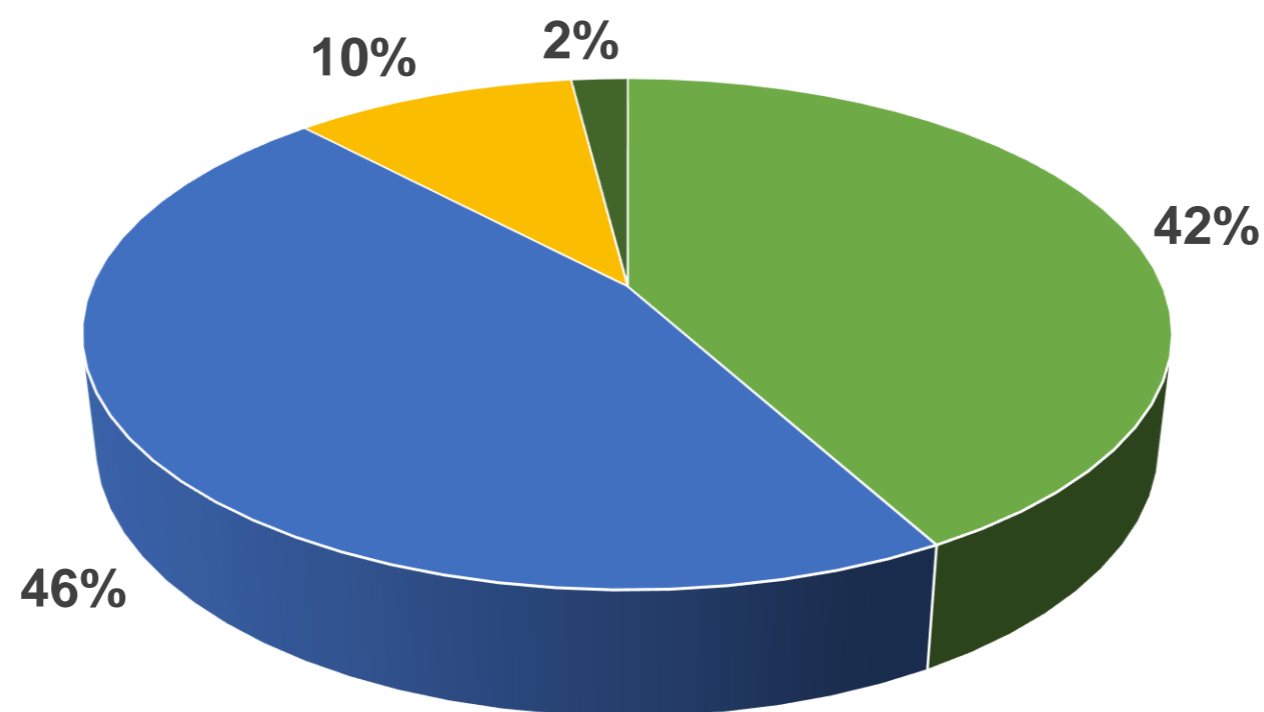
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Die Neugestaltung des Pausenhofes hat die Sicherheit für spielende Kinder erhöht.

*The renovation of the schoolyard has increased the safety of the children.*

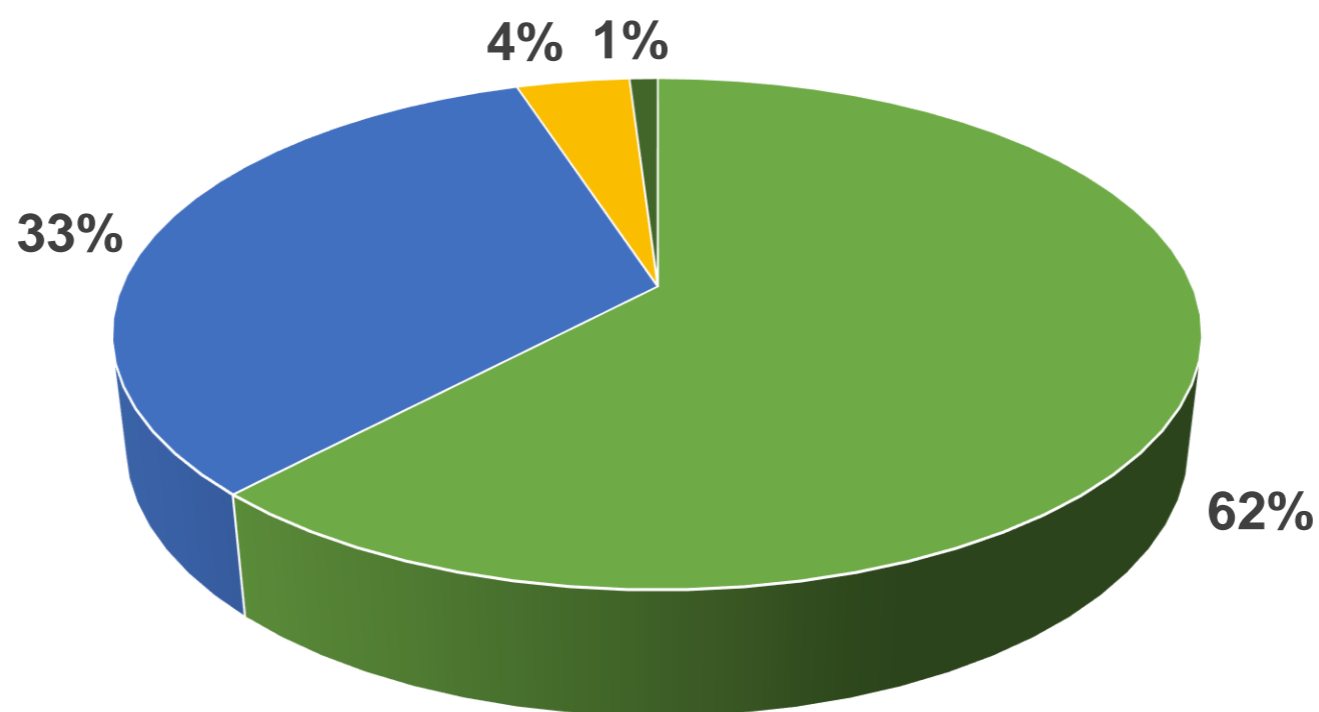
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Ich bin mit dem Bewegungsangebot der Schule auf dem Pausenhof für mein Kind zufrieden.

*I am satisfied with the movement opportunities on the schoolyard for my child.*

- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*

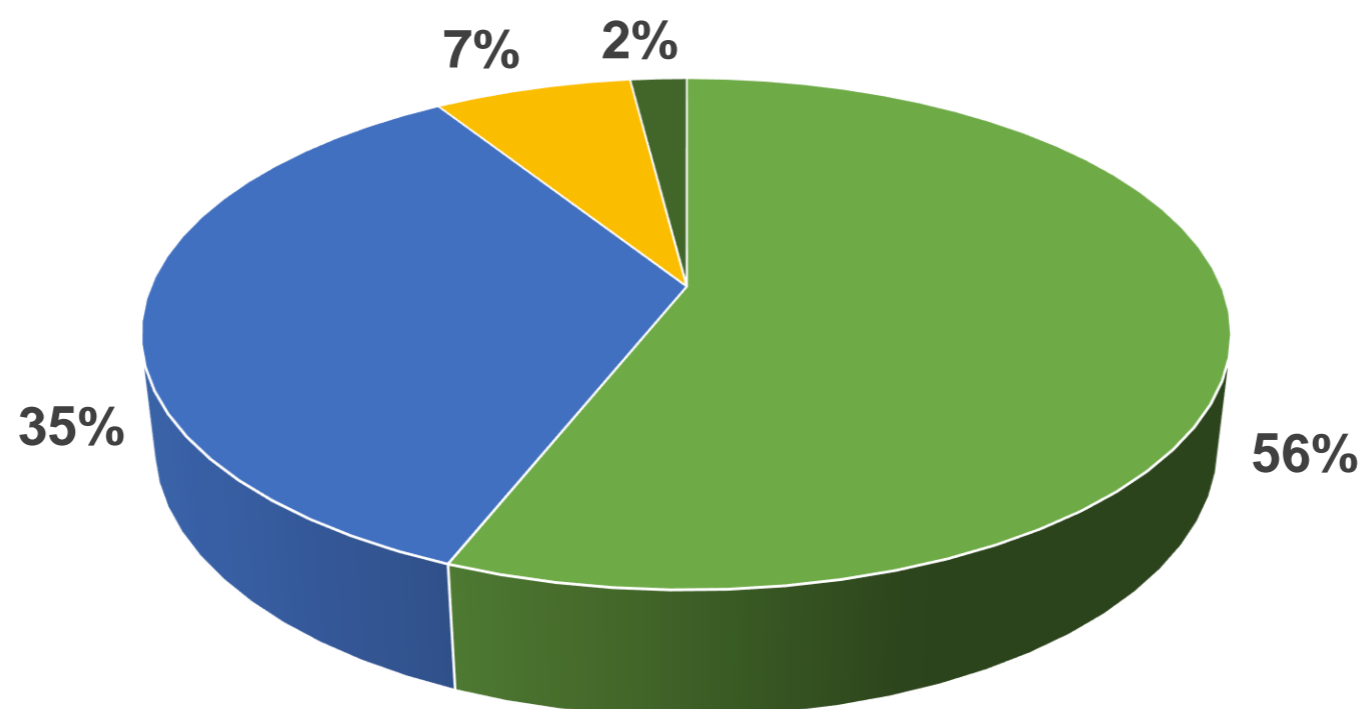


Die regelmässig stattfindenden Sicherheitsübungen mit den Kindern geben mir ein Gefühl der Sicherheit.

*The regular safety exercises carried out with the children provide me with reassurance.*



- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



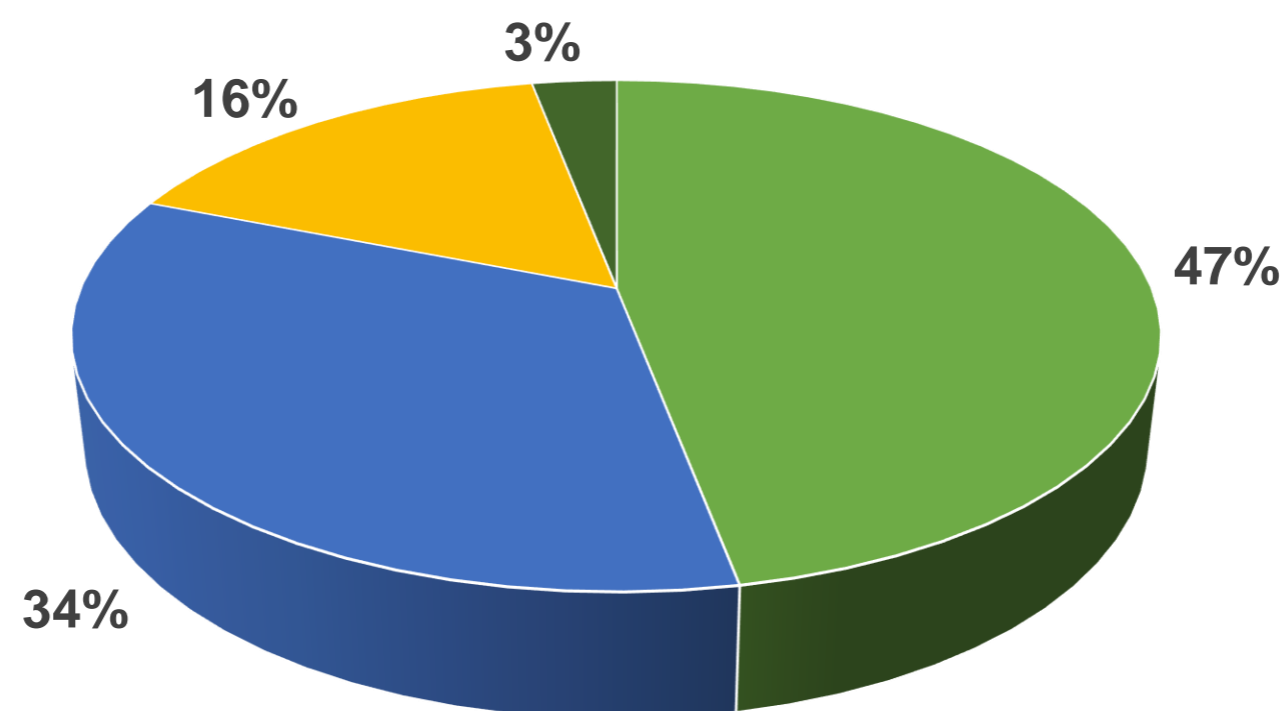
Das Essen am Jules Verne Campus ist gut.

*The food at Jules Verne Campus is good.*

# Einschätzung des Unterrichts

*Evaluation of education*

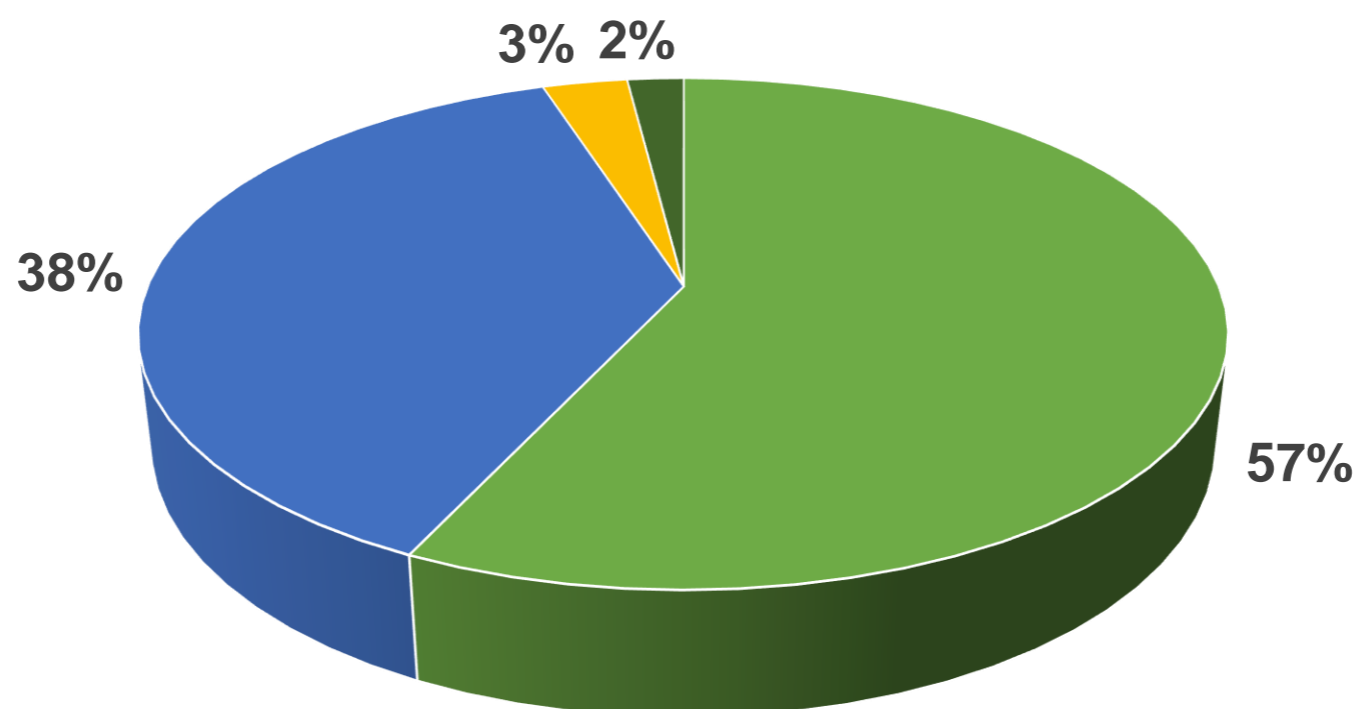
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Ich werde ausreichend über die Lernziele informiert.

*I am adequately informed about the learning objectives of my child.*

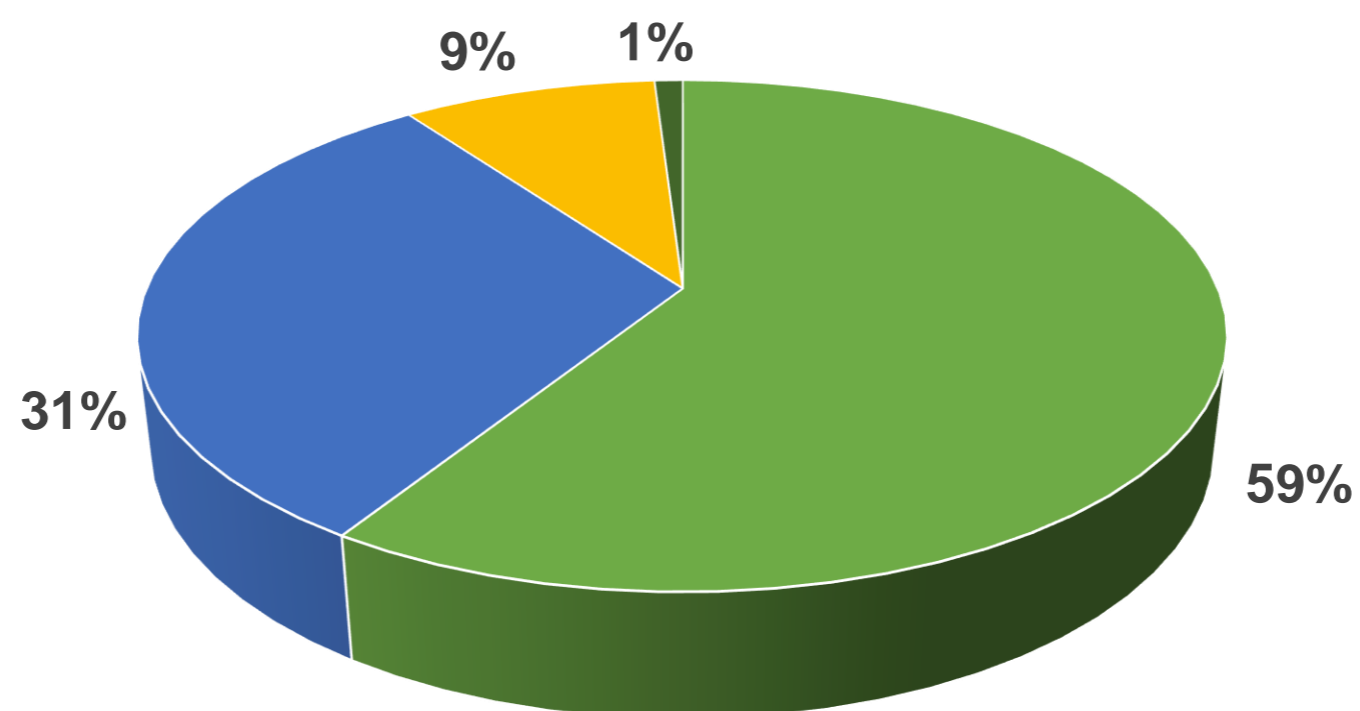
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Ich bin zufrieden, wie die Lernbegleiter den Unterricht gestalten.

*I am happy with how the Learning Guides deliver their lessons.*

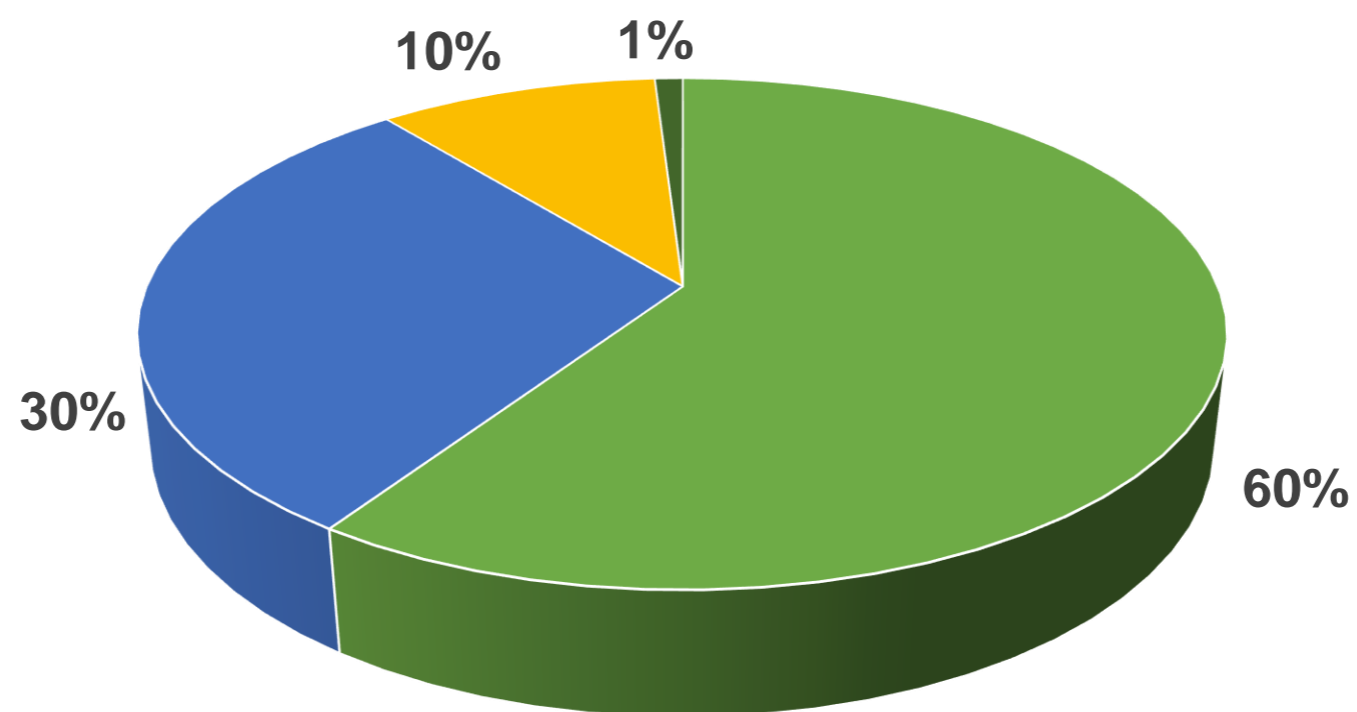
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Mein Kind wird am Jules Verne Campus zum Lernen motiviert.

*My child is motivated at Jules Verne Campus to achieve good learning objectives.*

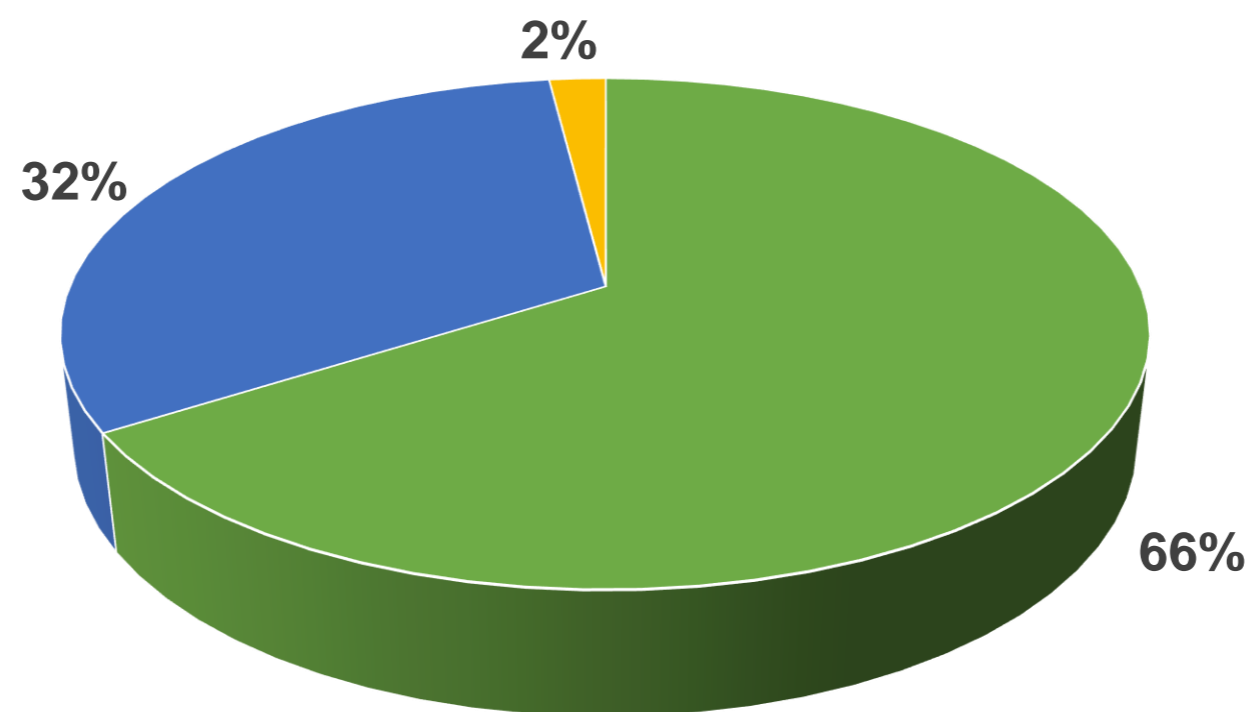
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Die Lernbegleiter unterstützen mein Kind, wenn es Schwierigkeiten beim Lernen hat.

*The Learning Guides support my child when he/she has difficulties with learning.*

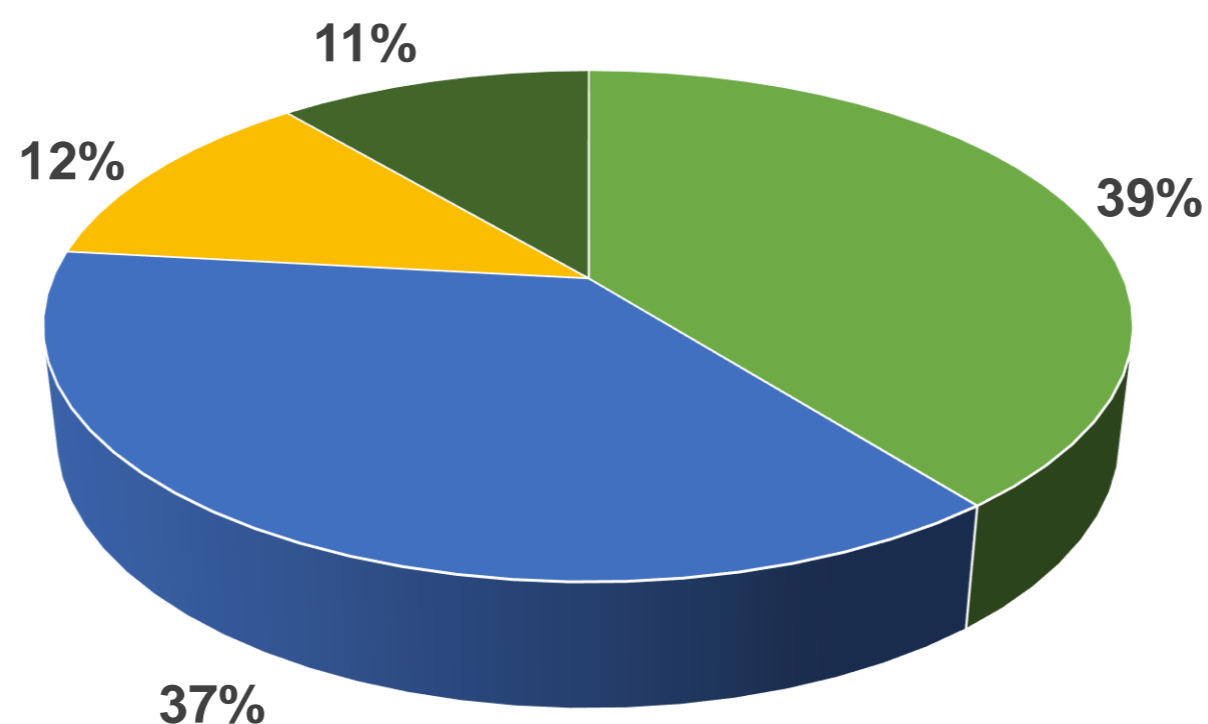
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Mein Kind wird von den Lernbegleitern gerecht behandelt.

*My child is treated fairly by the Learning Guides.*

- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*

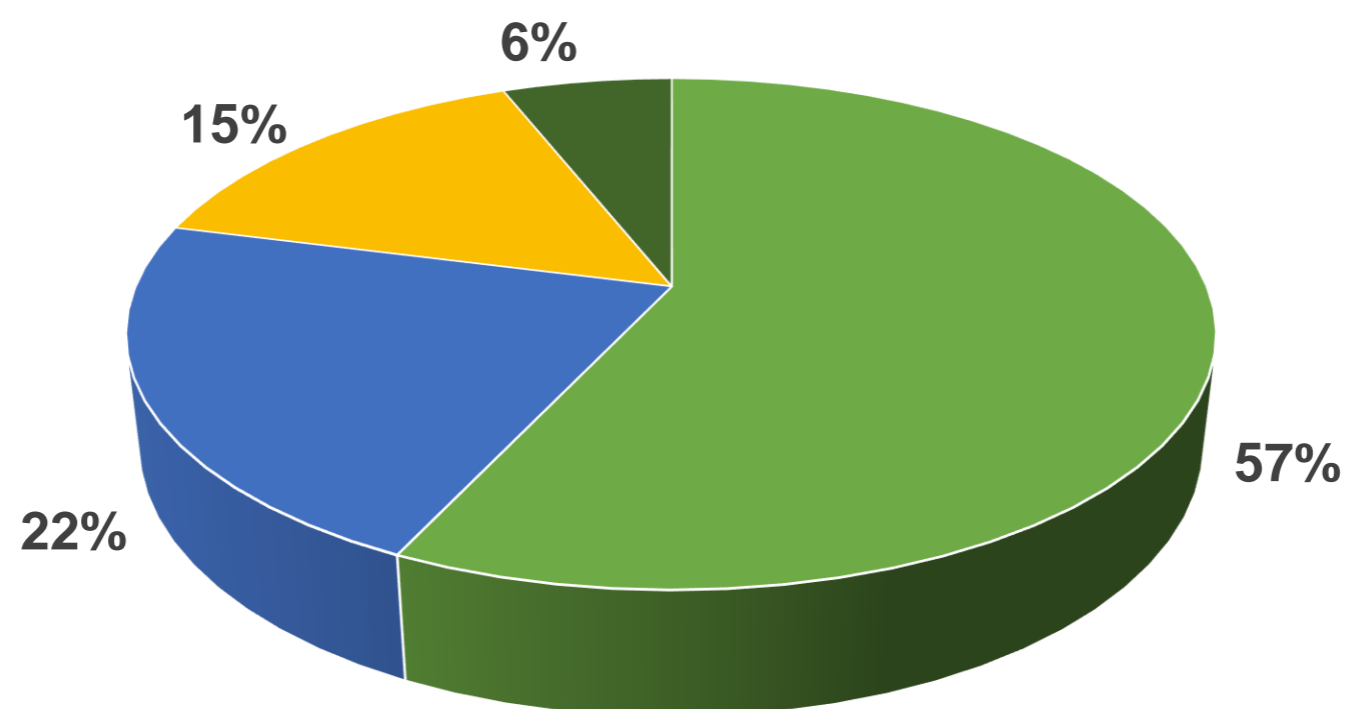


Der Unterricht ist so gestaltet, dass mein Kind zu Hause nicht mehr viel üben muss.

*The lessons are shaped so that there is minimal need for revision at home.*



- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



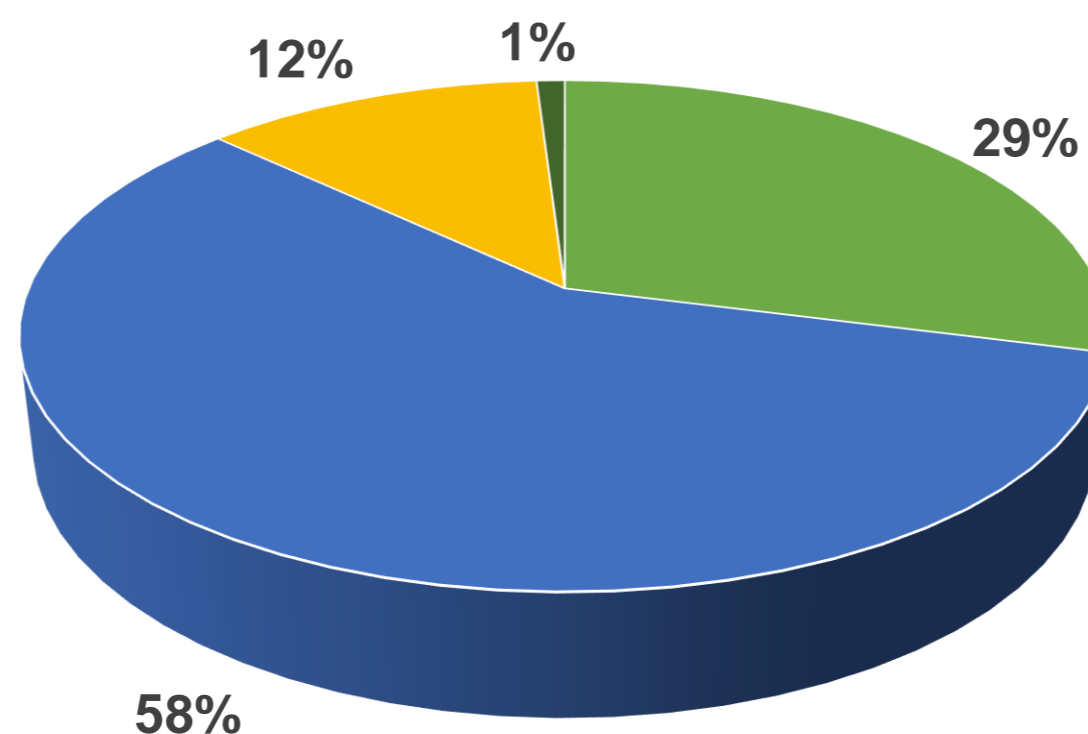
Mein Kind kann ohne externe Hilfe dem Unterricht am Jules Verne Campus folgen.

*My child is able to follow the lessons at Jules Verne Campus without any external support.*

# Lernhauskultur

*Spirit of the learning house*

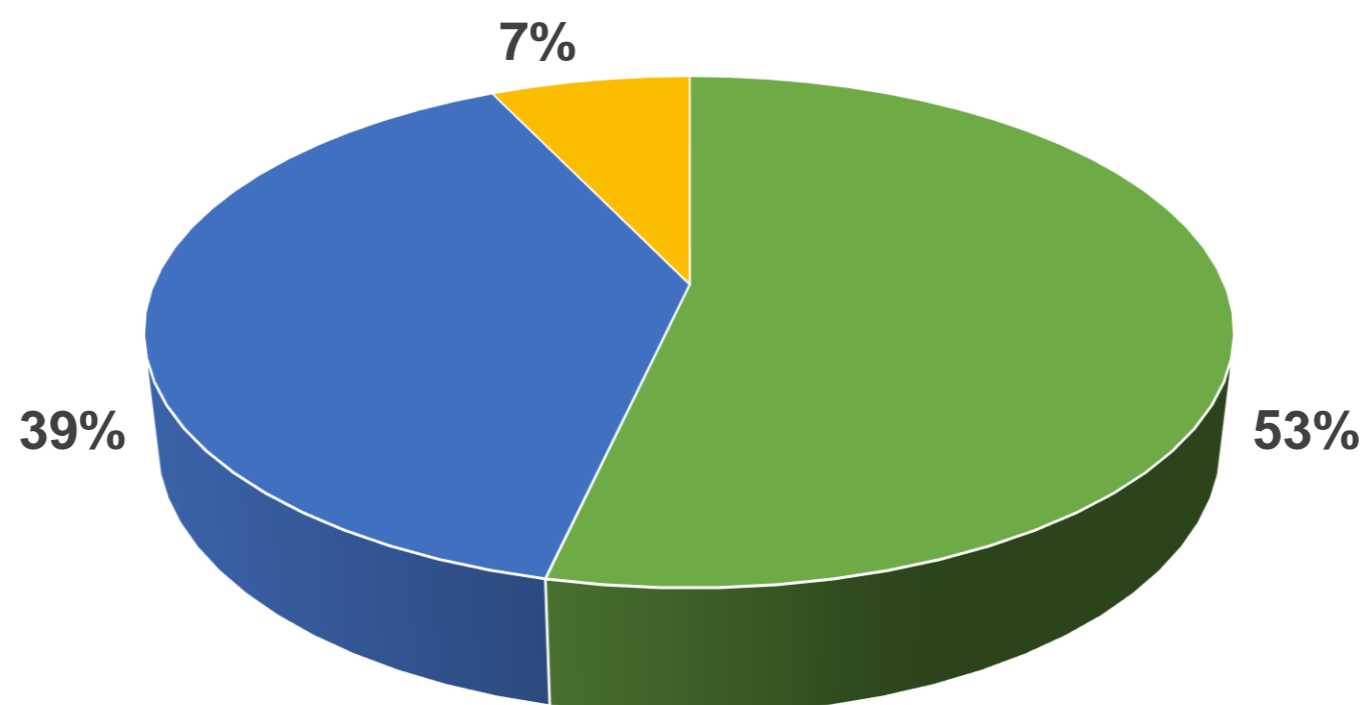
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Der Umgang der Kinder untereinander ist respektvoll.

*The interaction between the children is respectful.*

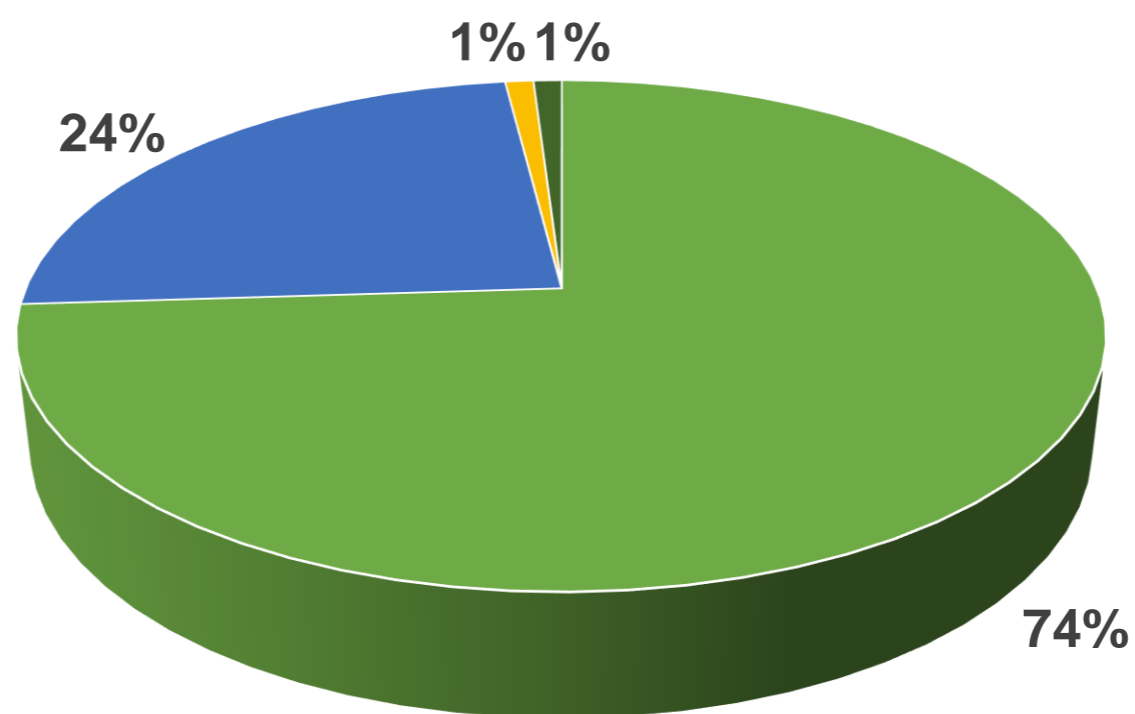
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Die Lernbegleiter achten auf einen respektvollen Umgang unter den Kindern und fordern diesen konsequent ein.

*The Learning Guides oversee that a respectful interaction between the children takes place and ensure that behaviour expectations are fulfilled.*

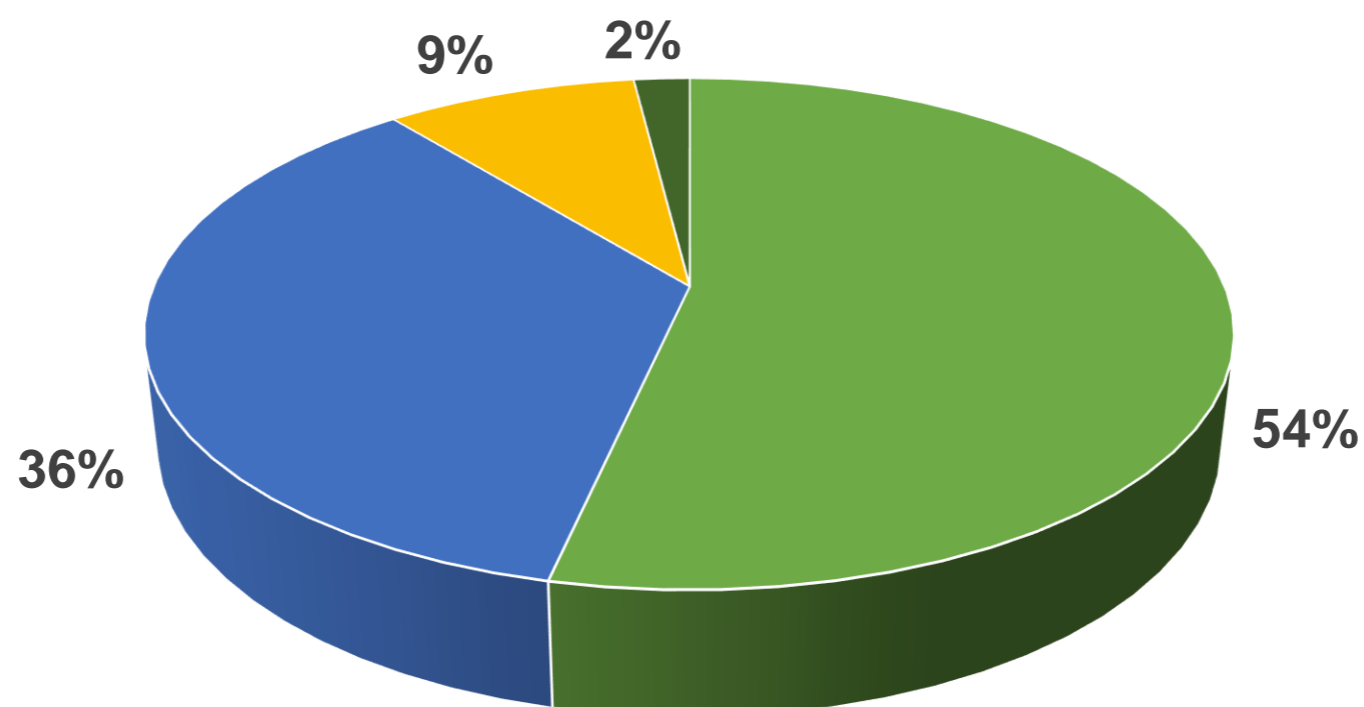
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Die Lernbegleiter begegnen den Kindern mit Wertschätzung und Wohlwollen.

*The Learning Guides interact kindly with the children and in high regard.*

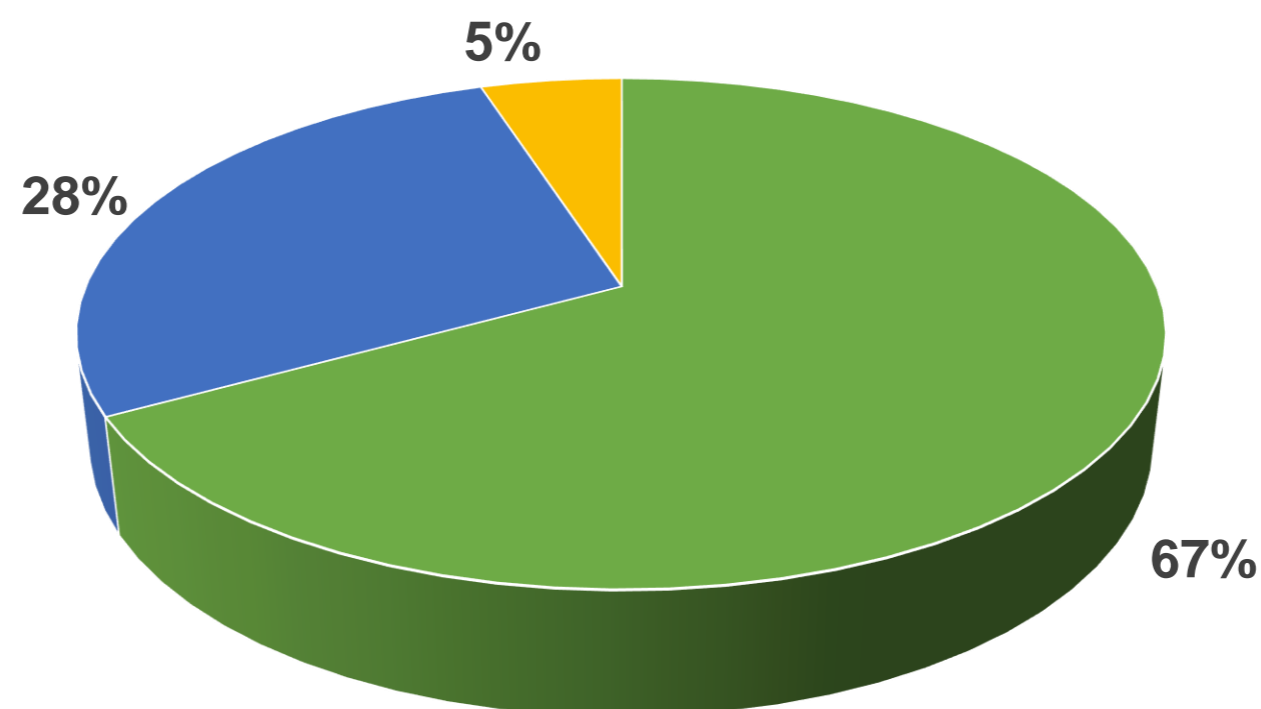
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Wenn Kinder Schwierigkeiten untereinander haben, reagieren Lernbegleiter und Lernhausleitung adäquat.

*If the children have difficulties, the Learning Guides and school management know how to appropriately react.*

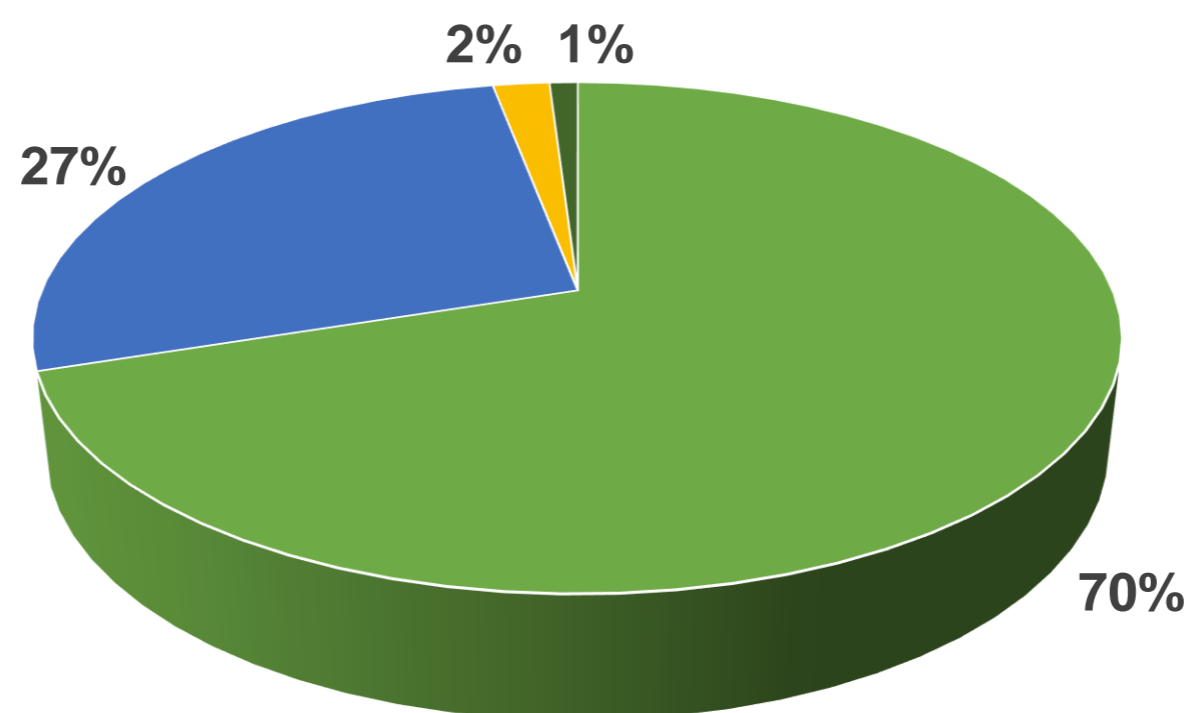
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Der Jules Verne Campus bietet neben dem normalen Unterricht ein angemessenes Angebot an gemeinschaftsbildenden Aktivitäten (z.B. Feiern, Besuche von musischen Veranstaltungen und Museen, Wintersporttage, Projektwochen...)

*Aside from the normal classroom education, Jules Verne Campus offers a substantial number of community-building activities (e.g. celebrations, visit of musical events and museums, winter sport days, project week...)*

- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Ich finde das Angebot der CréActivas ausgewogen und bereichernd.

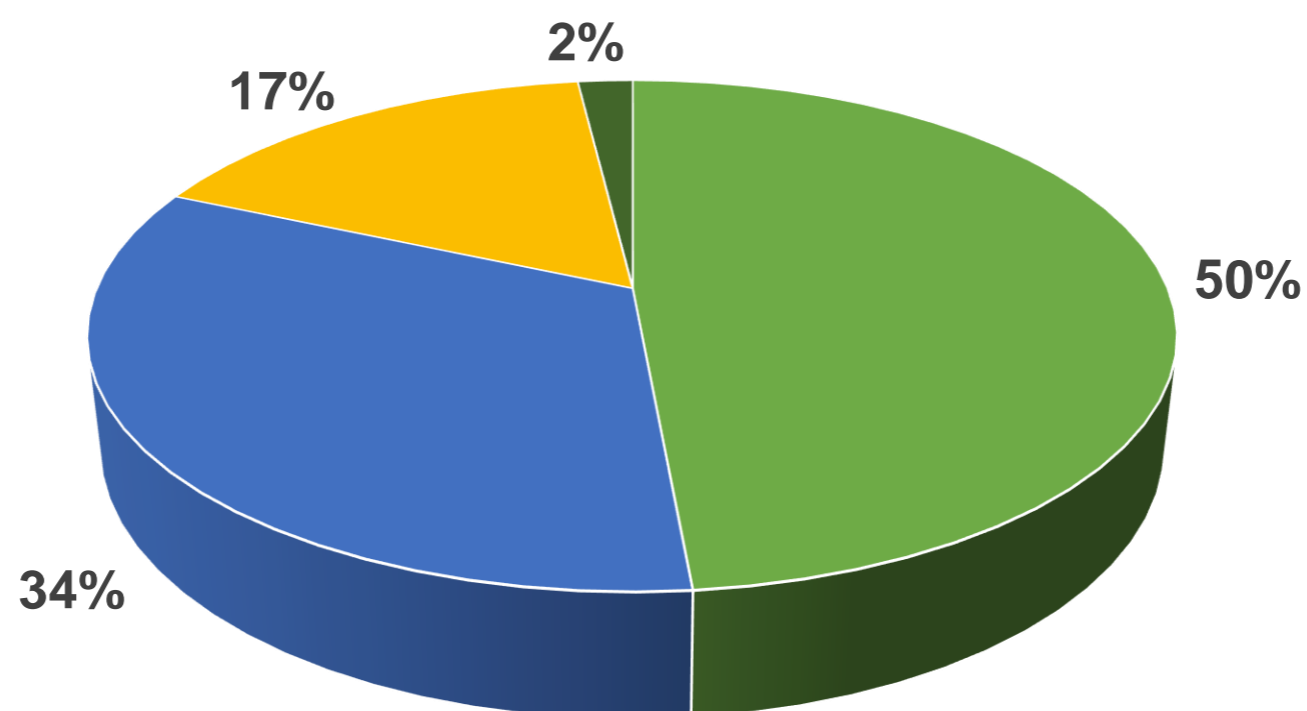
*I find the CréActivas offer an inspiring variety of courses that are enriching.*



Regelmässige Information

*Regular information*

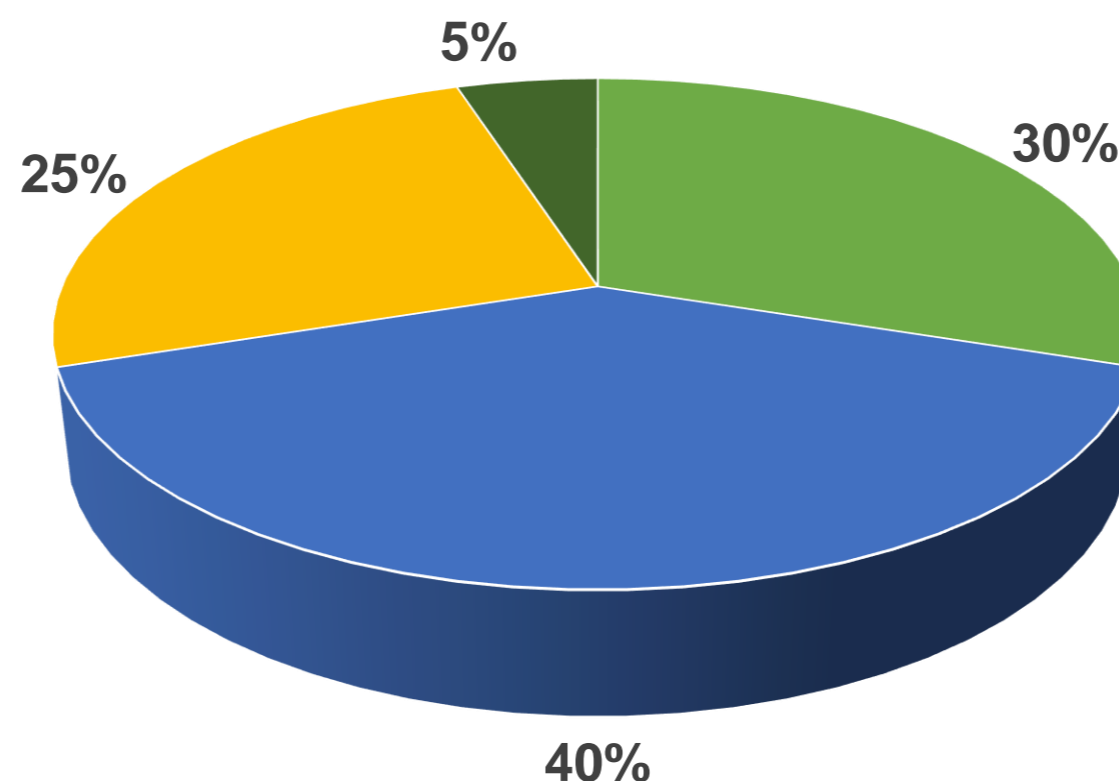
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Ich werde ausreichend über den Leistungsstand meines Kindes informiert.

*I am adequately informed of the performance level of my child.*

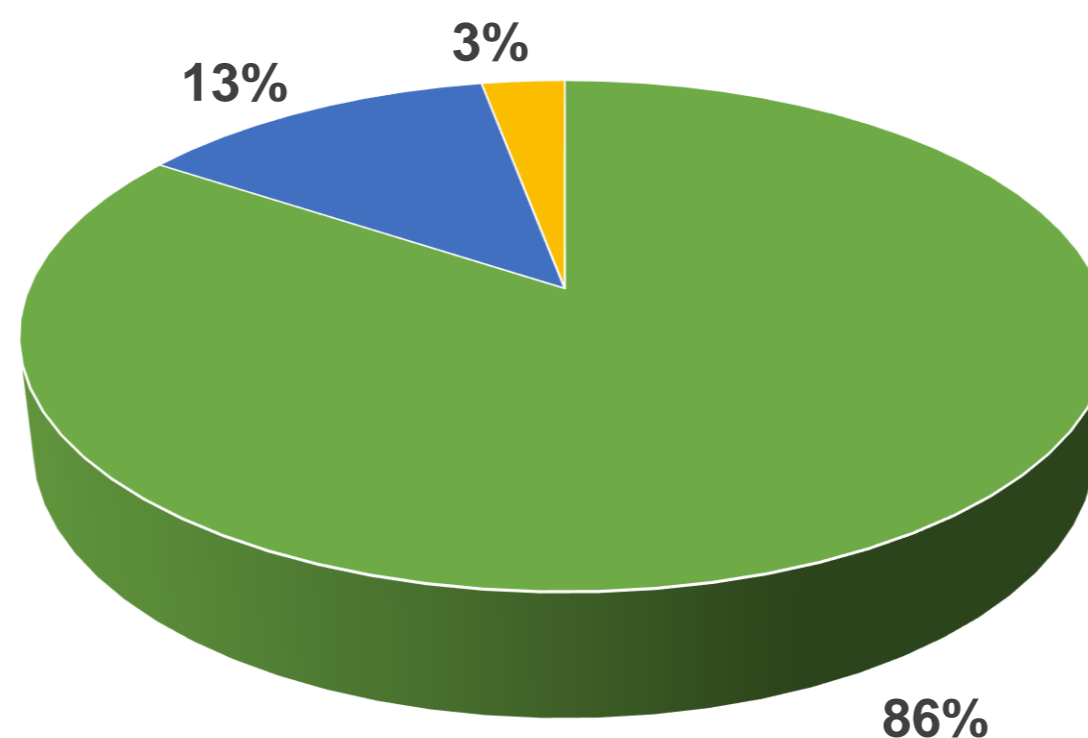
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Ich bin über den Schulalltag der Lerngruppe meines Kindes ausreichend informiert.

*I am adequately informed of the day-to-day school life of my childs' learning group.*

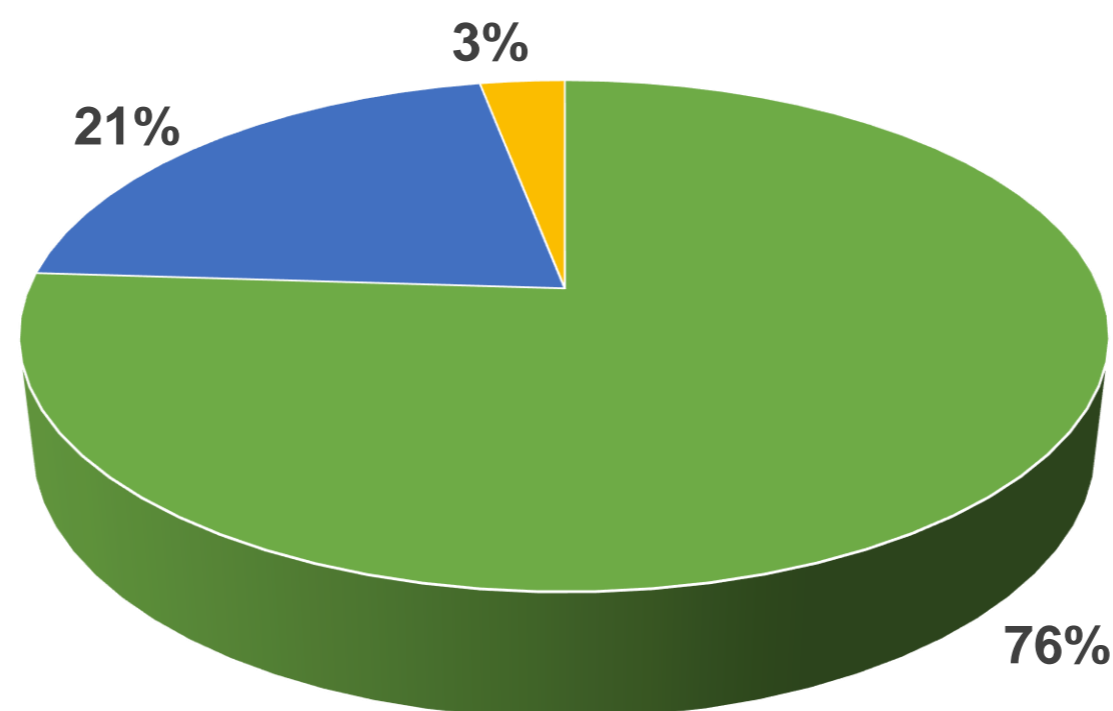
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Persönliche Elterngespräche sind nach Terminvereinbarungen möglich.

*It is possible to make appointments for individual parent-teacher talks.*

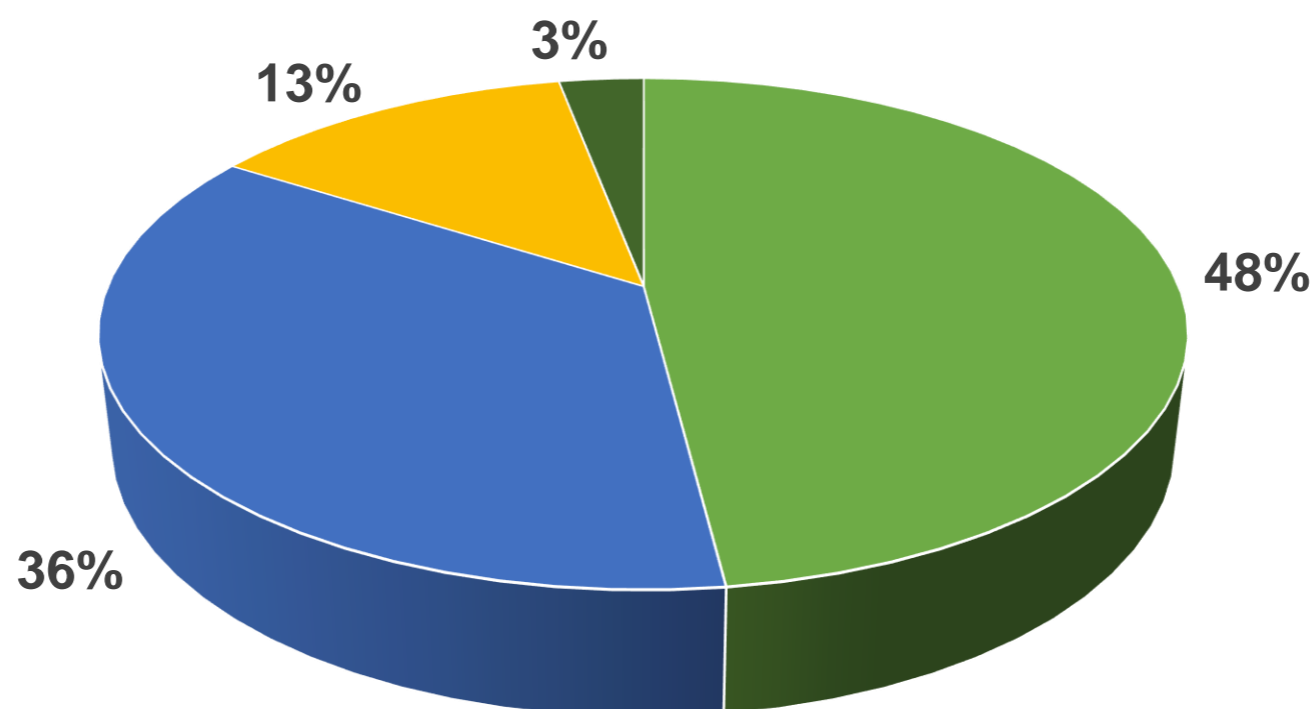
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Die Lernbegleiter nehmen sich genügend Zeit für die persönlichen Elterngespräche.

*The Learning Guides allow sufficient time for the personal parent-teacher talks.*

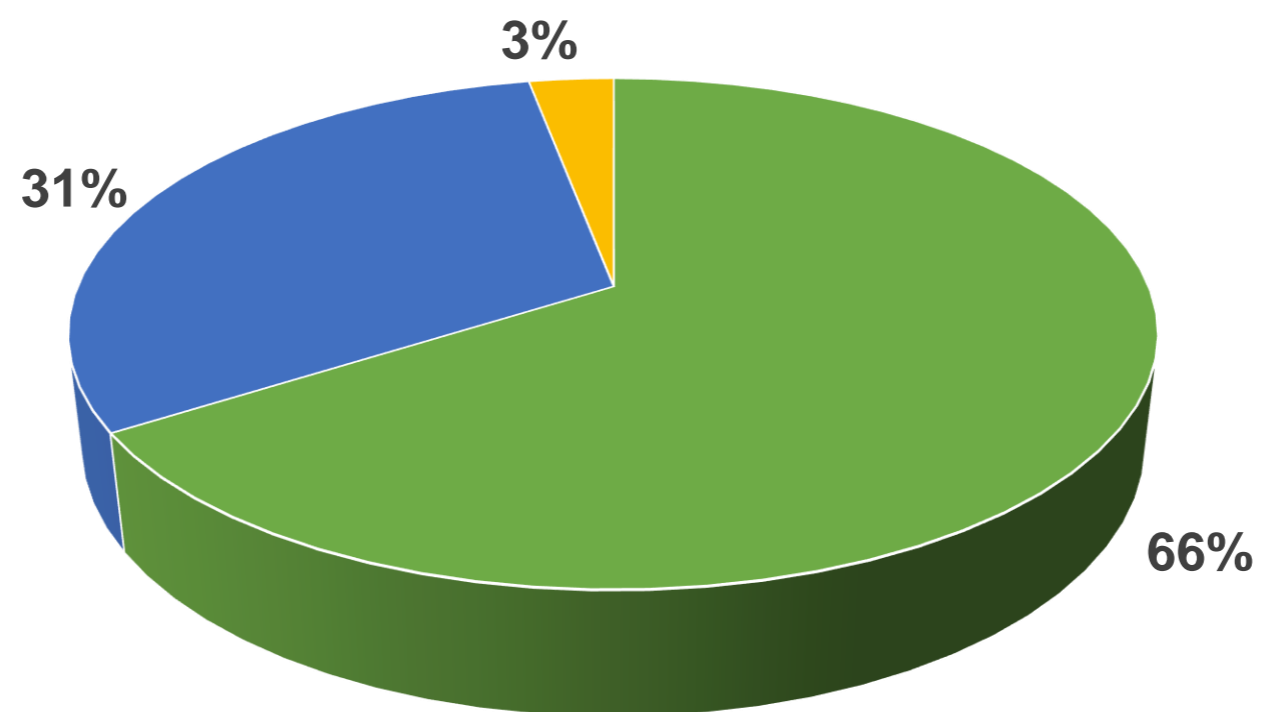
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Ich bin zufrieden, wie die Schule uns Eltern über wichtige Angelegenheiten, Termine und Veranstaltungen informiert.

*I am happy with how the school informs us parents about important affairs, appointments and events.*

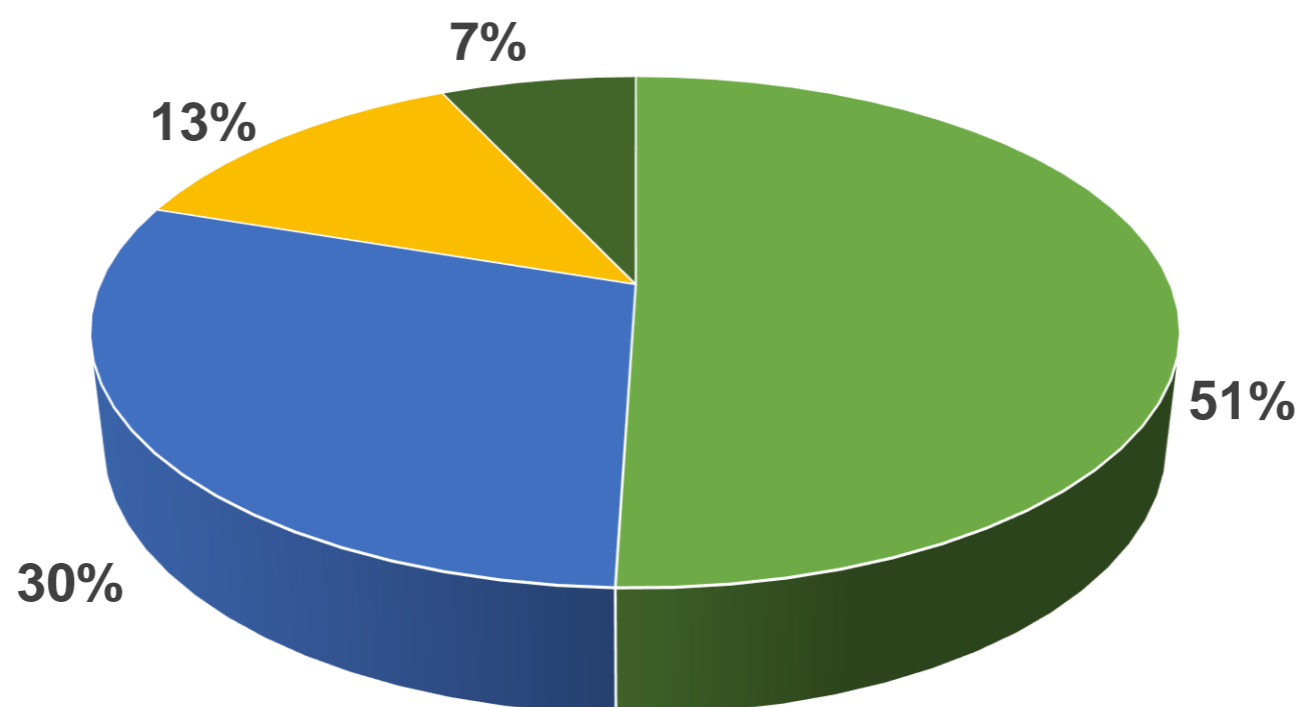
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Die Broschüre zum Schuljahresbeginn mit dem integrierten Lernhaus ABC für Eltern ist hilfreich.

*The brochure at the beginning of the school year with the integrated Learning House ABC for parents is helpful.*

- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*

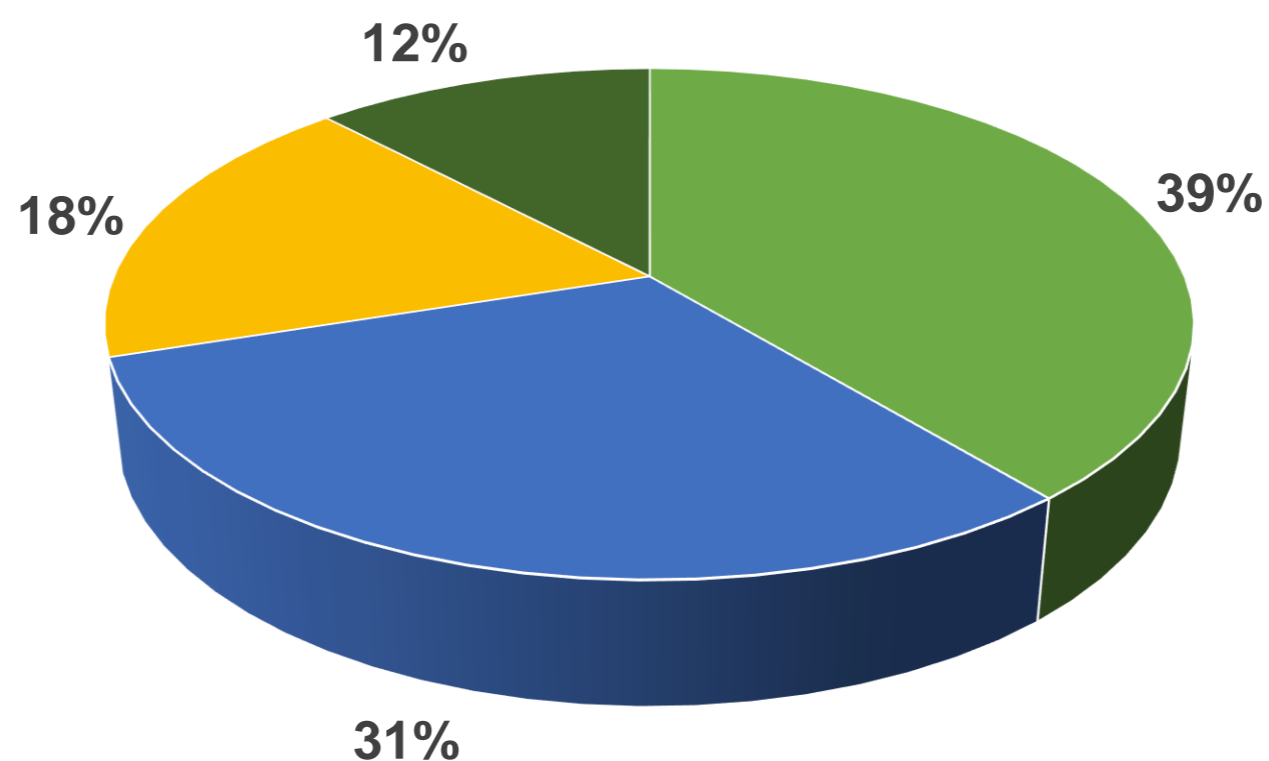


Ich nutze "InfoMentor" regelmässig.

*I use "InfoMentor" regularly.*



- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



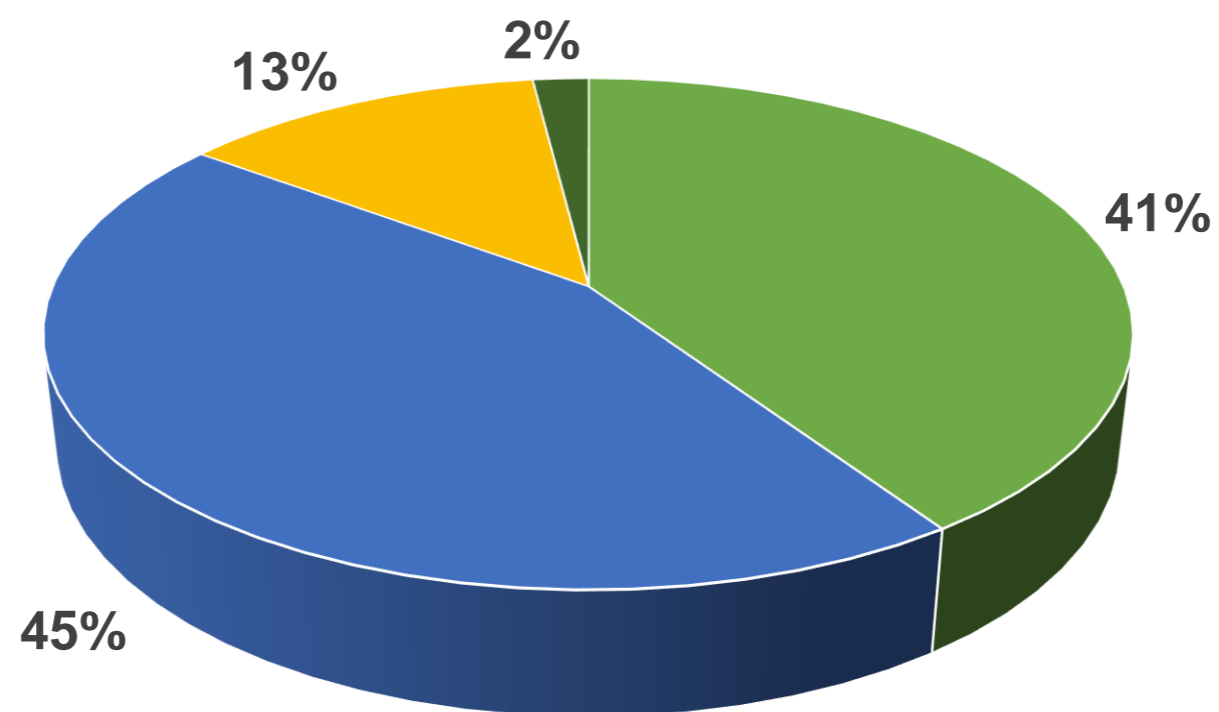
“InfoMentor” ist benutzerfreundlich.

*“InfoMentor” is user friendly.*

# Eltern als Partner des Jules Verne Campus

*Parents as partners of the Jules Verne  
Campus*

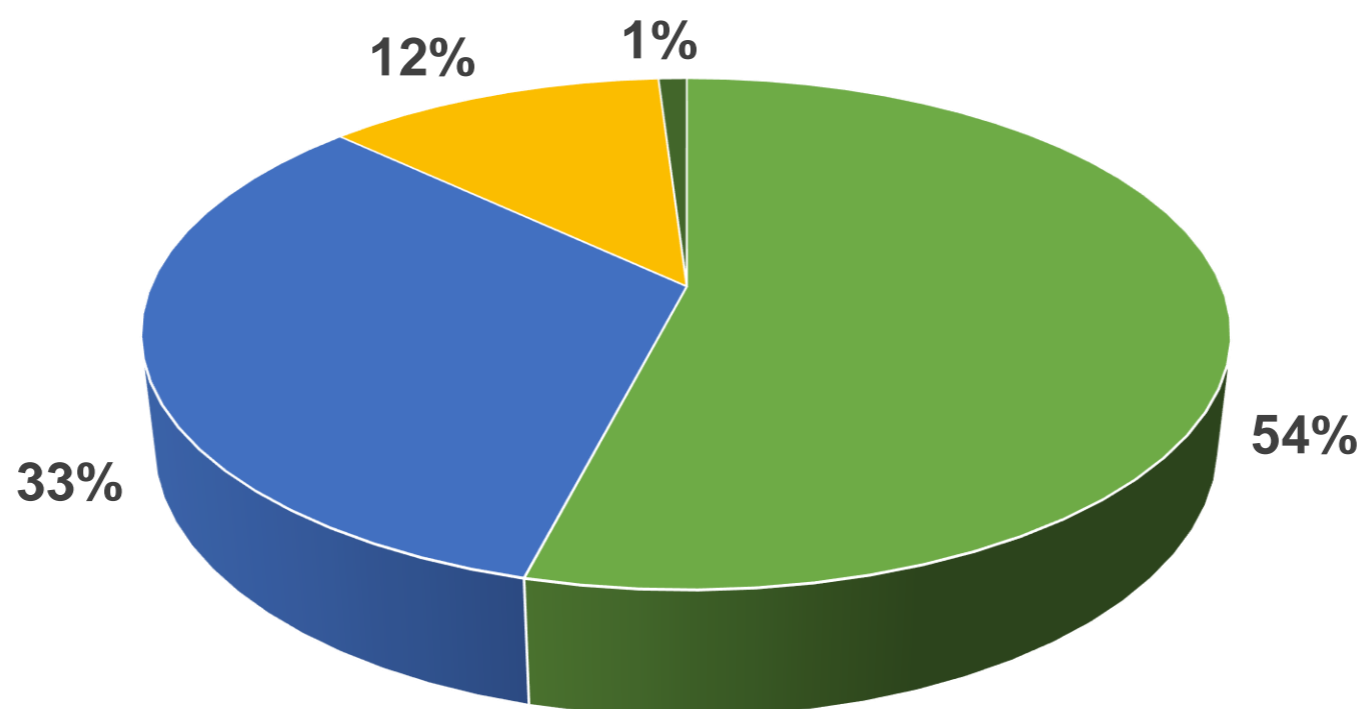
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Lernbegleiter und Eltern arbeiten in Erziehungsfragen eng zusammen.

*Learning Guides and parents work together to solve educational issues.*

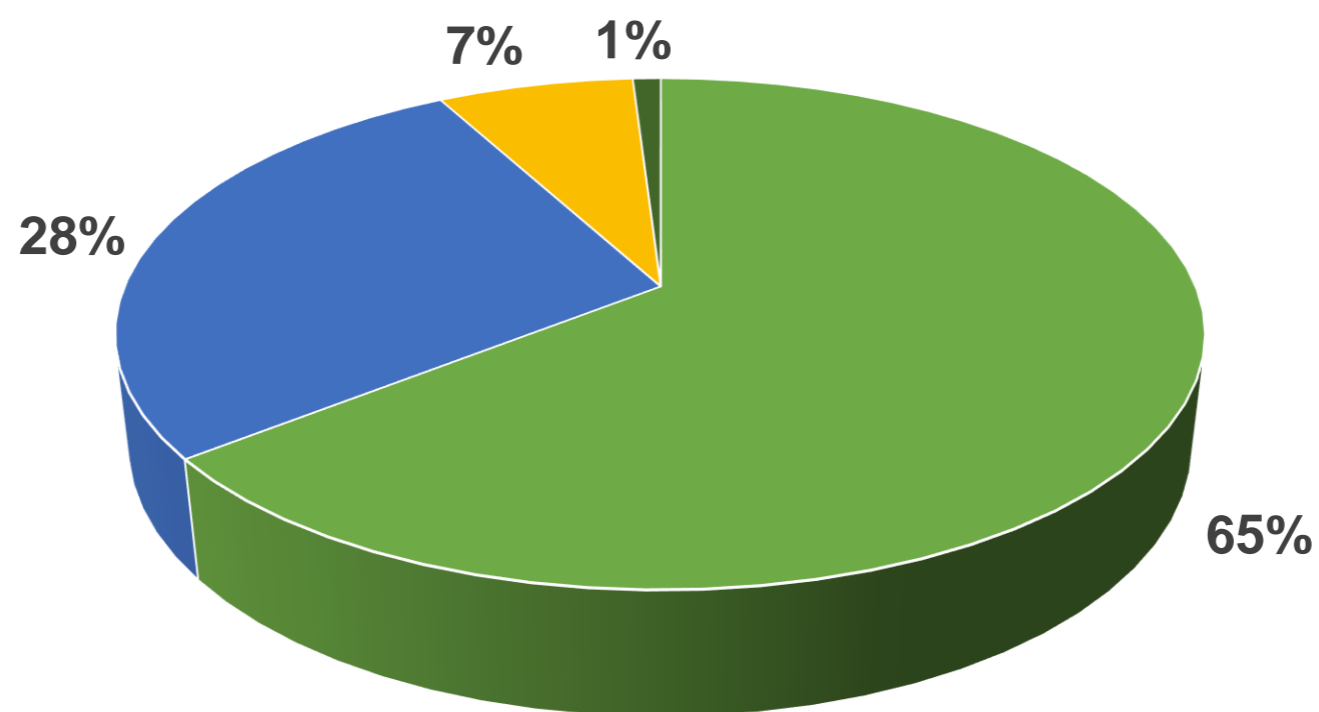
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Falls Probleme mit unserem Kind auftauchen, können wir darauf zählen, dass die Lernbegleiter mit uns rechtzeitig Kontakt aufnehmen.

*In the case of a problem with our child we can trust that the Learning Guides will inform us in good time.*

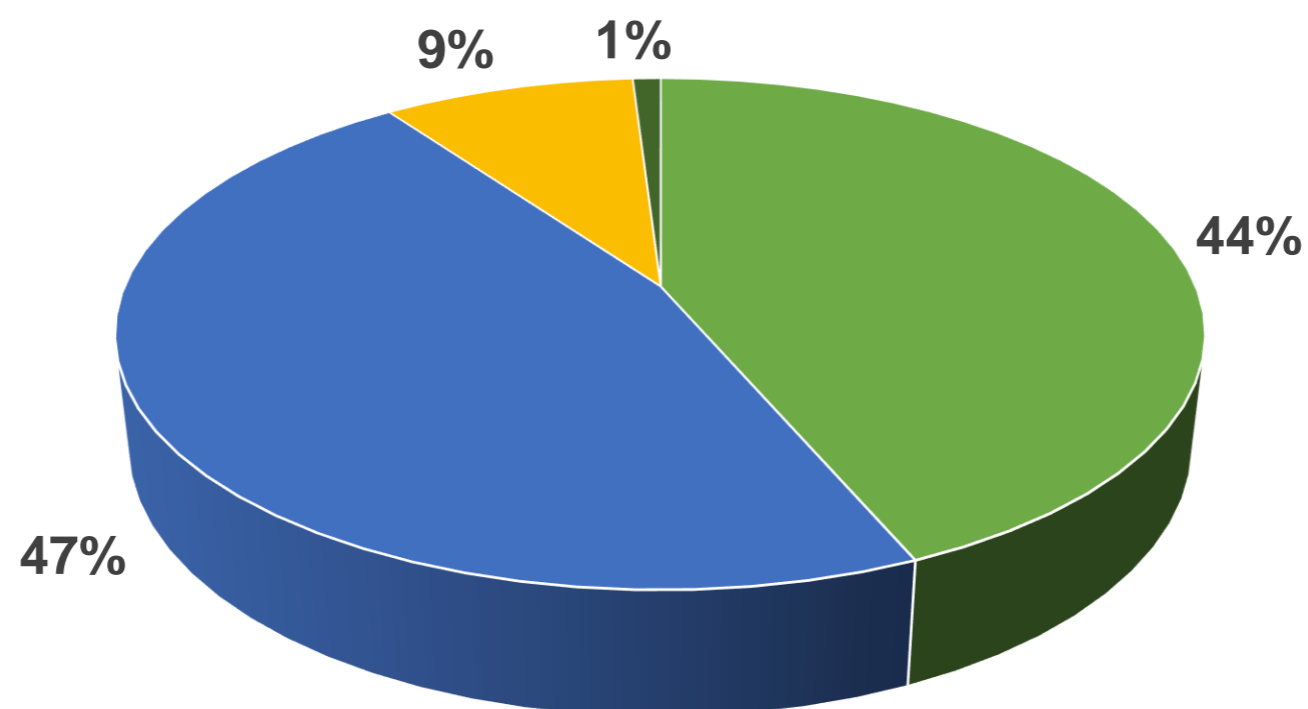
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Es ist für uns Eltern klar, an wen wir uns bei Fragen wenden müssen.

*It is clear for us parents whom we should approach with any questions we may have.*

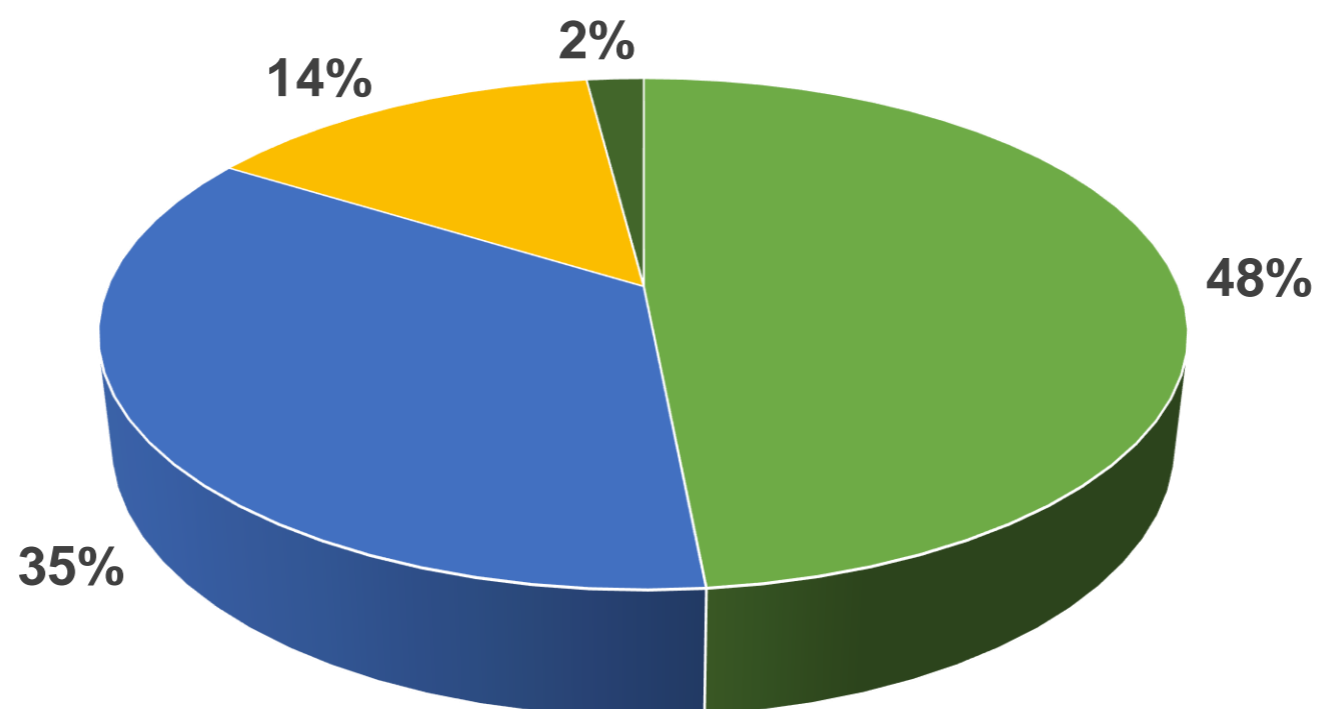
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Ich erhalte regelmässig die Gelegenheit, Rückmeldungen zur Arbeit der Schule zu geben (Elternabende, Gesprächsrunden, Sprechstunden...).

*There is plenty of opportunity to give feedback about the work of the school (Parent-teacher evenings, consultation times with Learning Guides,...).*

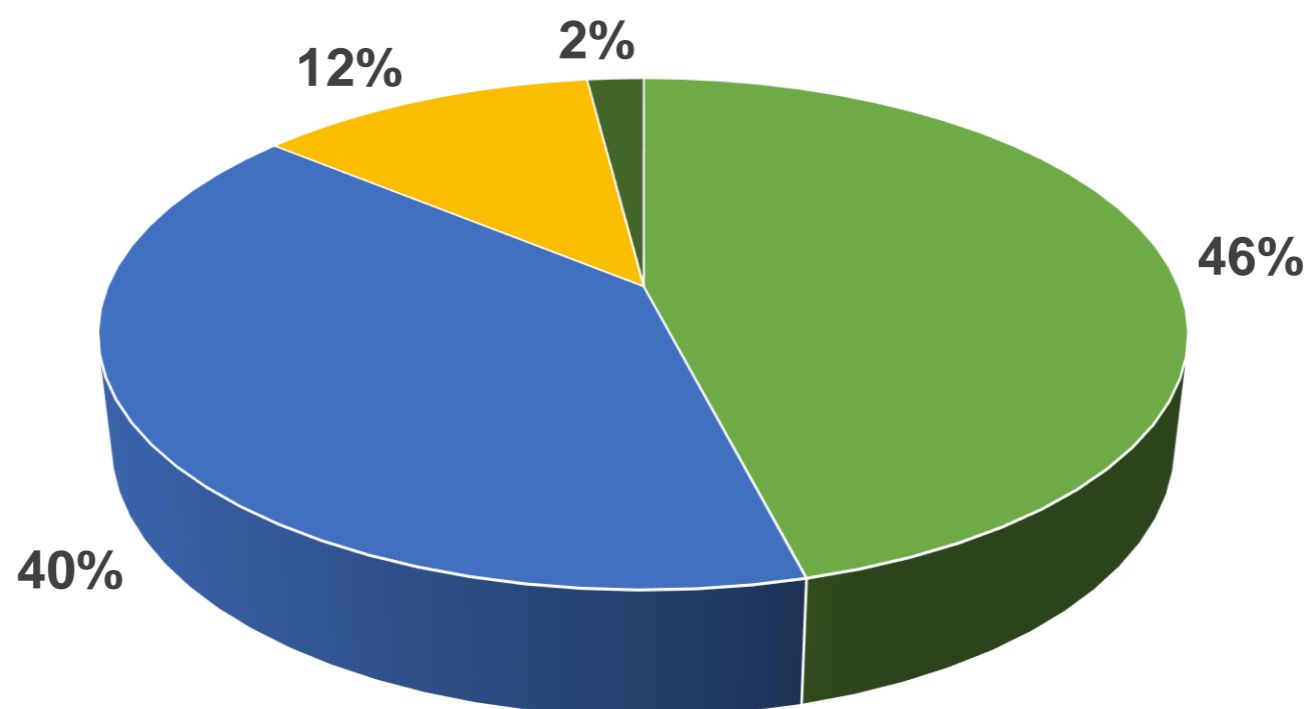
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Fragen, Anregungen und konstruktive Kritik von uns werden von den Verantwortlichen offen entgegengenommen.

*Questions, suggestions and constructive criticism are welcomed by the responsible parties.*

- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Ich finde die Weiterbildungsangebote für Eltern am Jules Verne Campus gut.

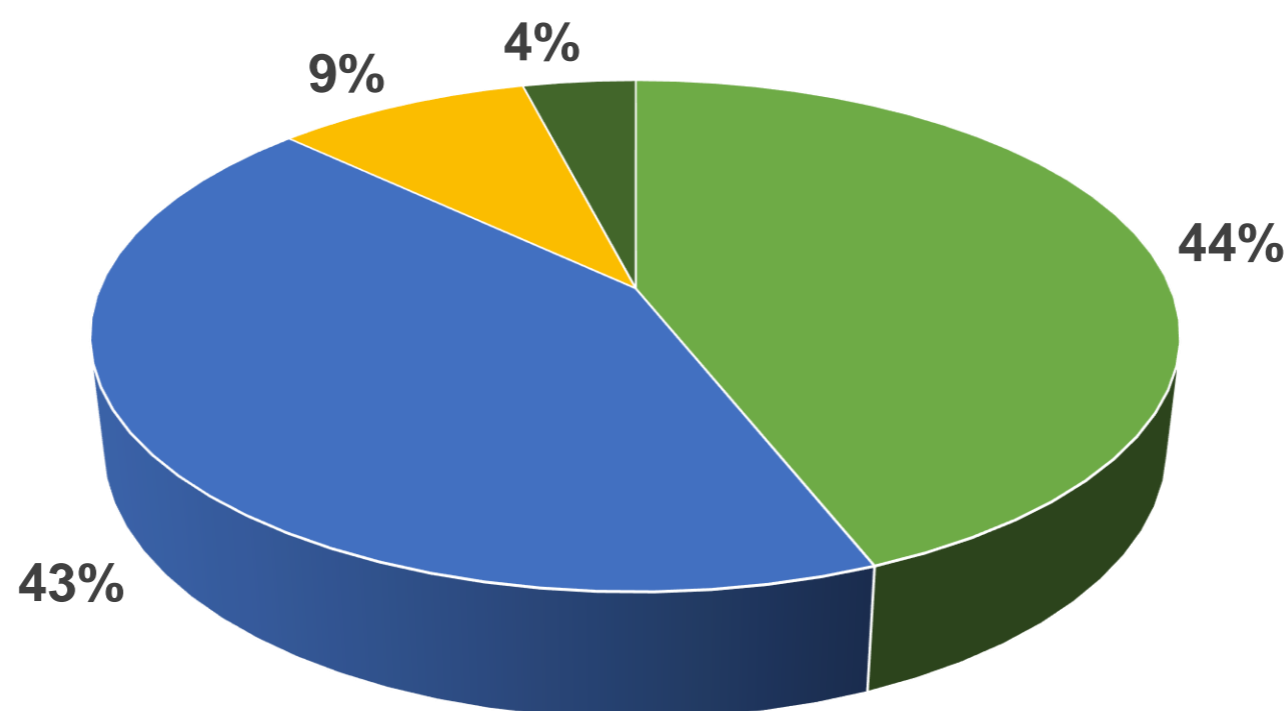
*I like the educational training opportunities for parents at the Jules Verne Campus.*



Umsetzung des Konzepts

*Concept implementation*

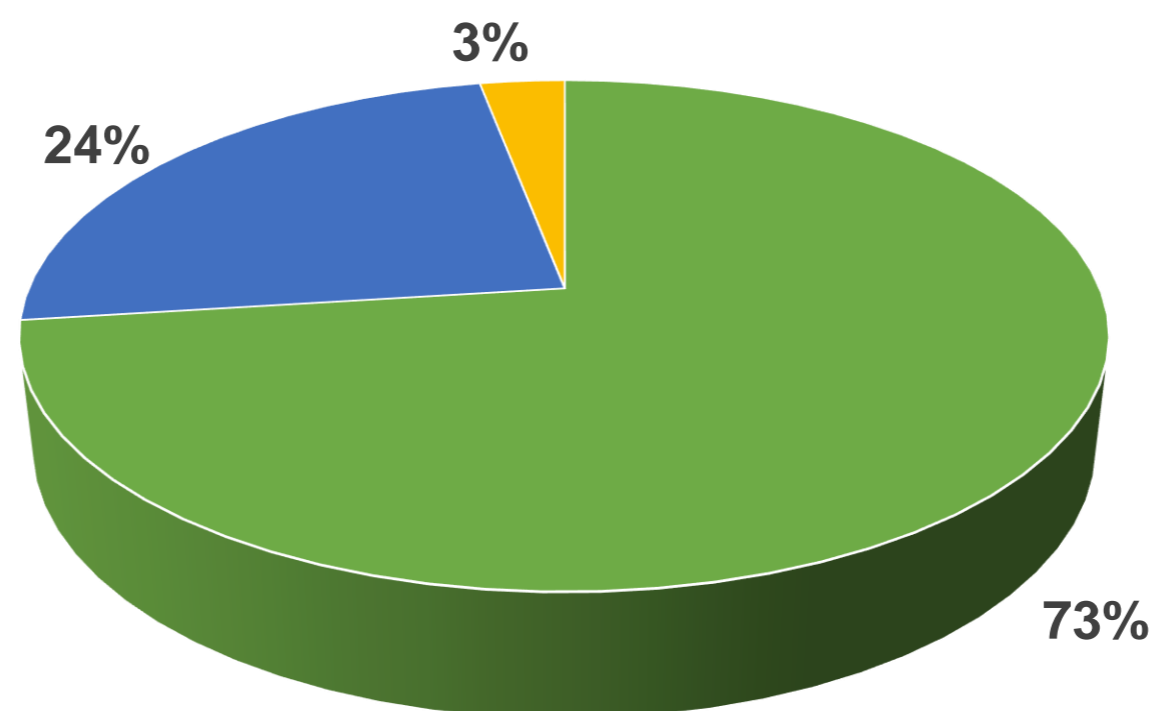
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Das Konzept des Jules Verne Campus wird nach meiner Meinung gut umgesetzt.

*In my opinion, the concept of the Jules Verne Campus is well implemented.*

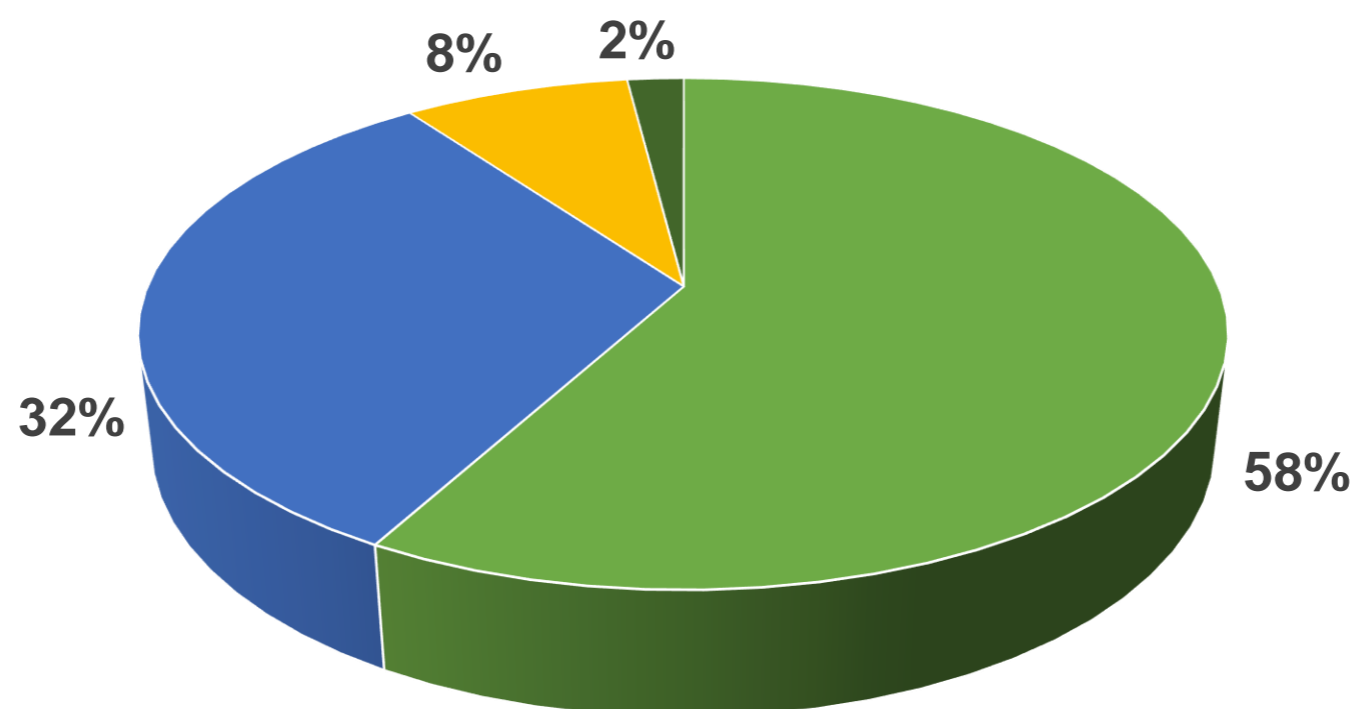
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Die Bilingualität wird gut umgesetzt.

*The bilingual concept is well implemented.*

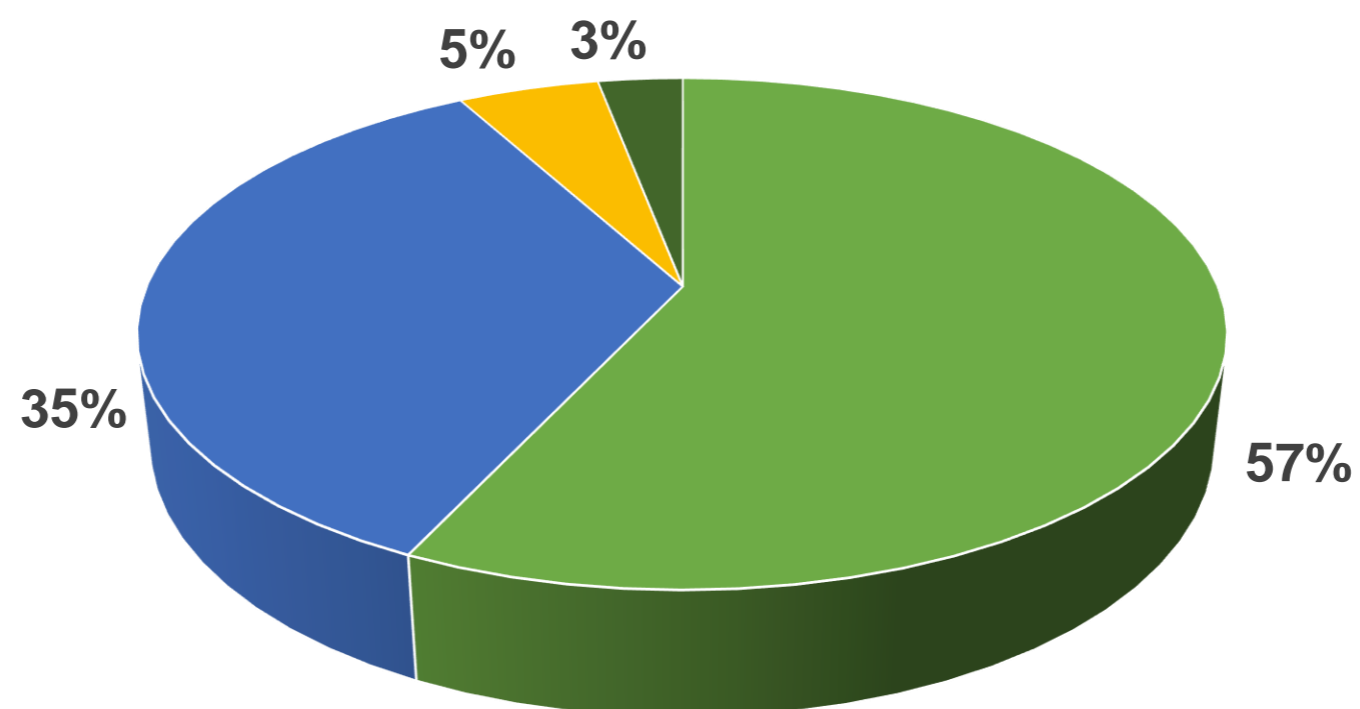
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Das bewegte Lernen wird gut umgesetzt.

*The concept of learning through movement is well implemented.*

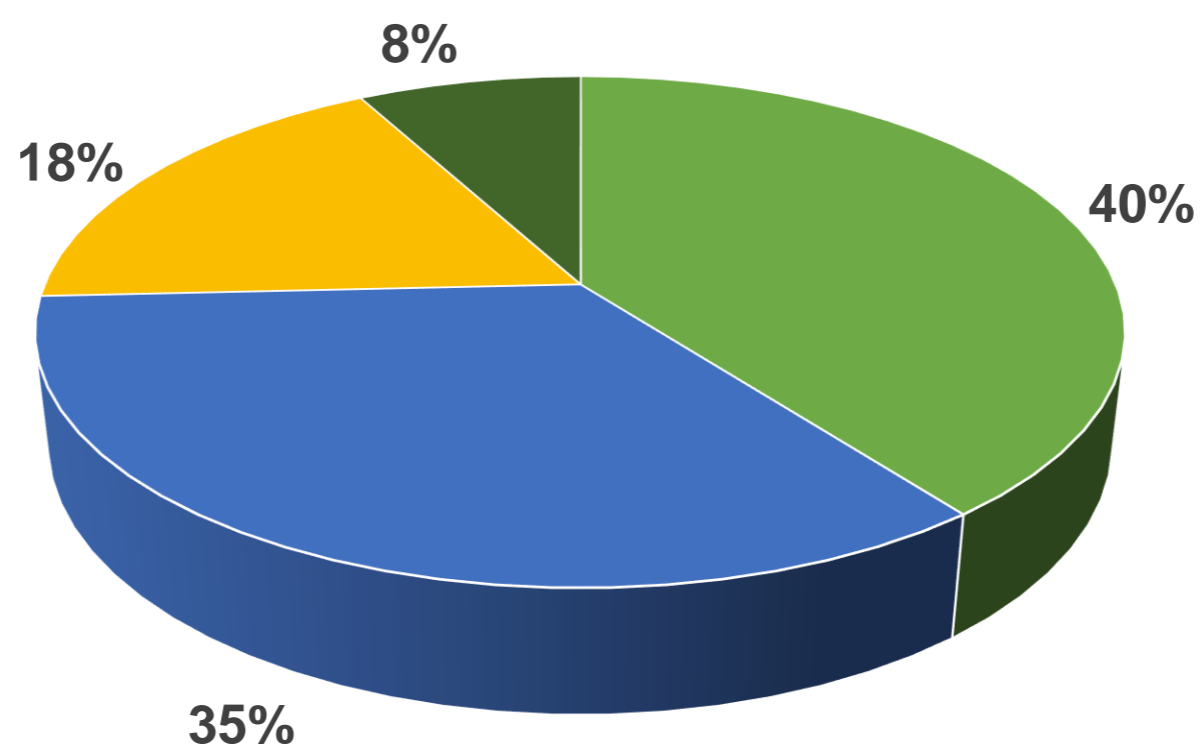
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Neugierologie wird gut umgesetzt.

*Curiousology is well implemented.*

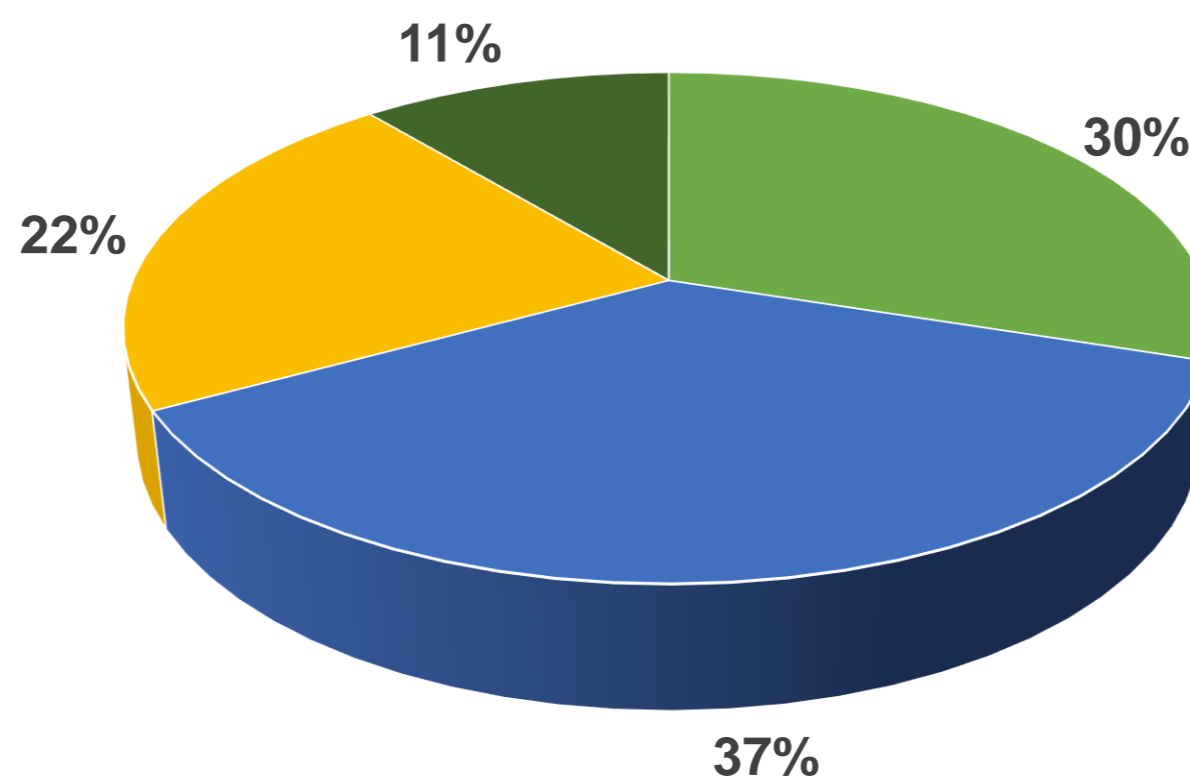
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Persönliches Coaching (individuelle Begleitung) für Kinder findet statt.

*Personal coaching for children is available.*

- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Mein Kind wird individuell gefördert.

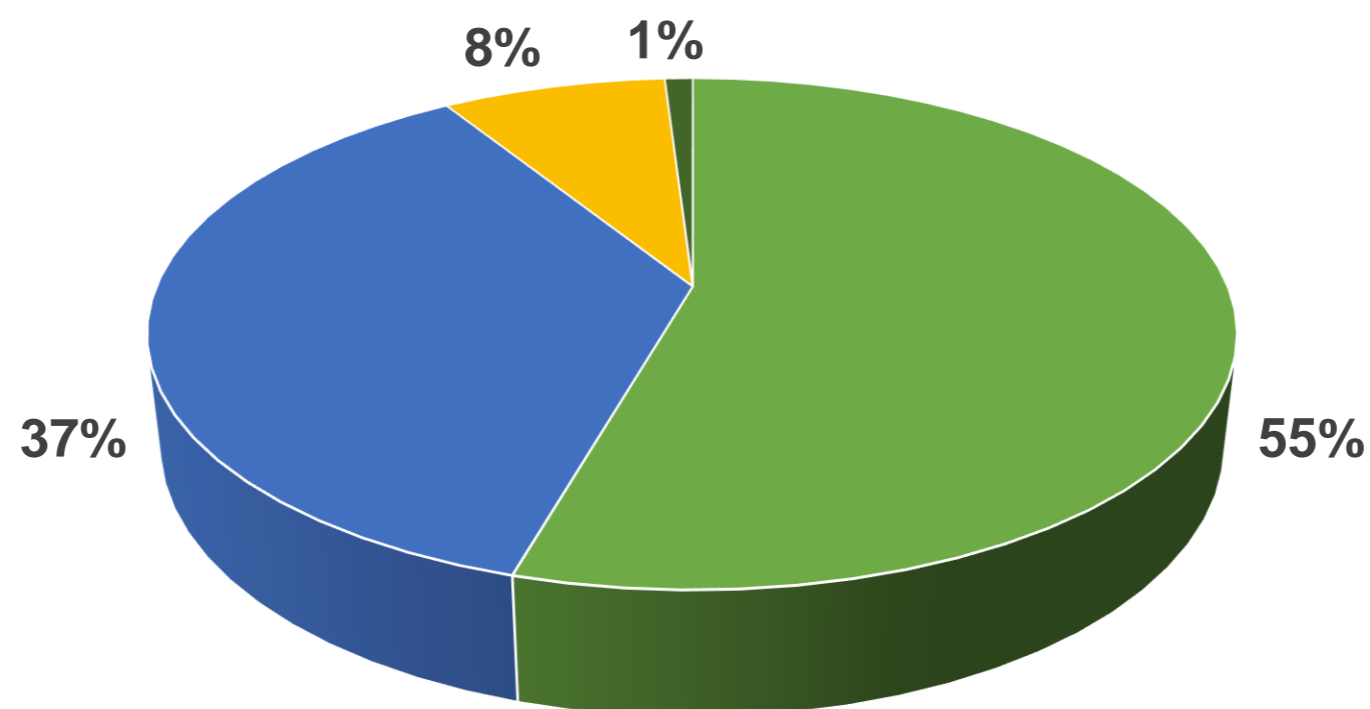
*My child receives individual support.*

Zufriedenheit

*Satisfaction*



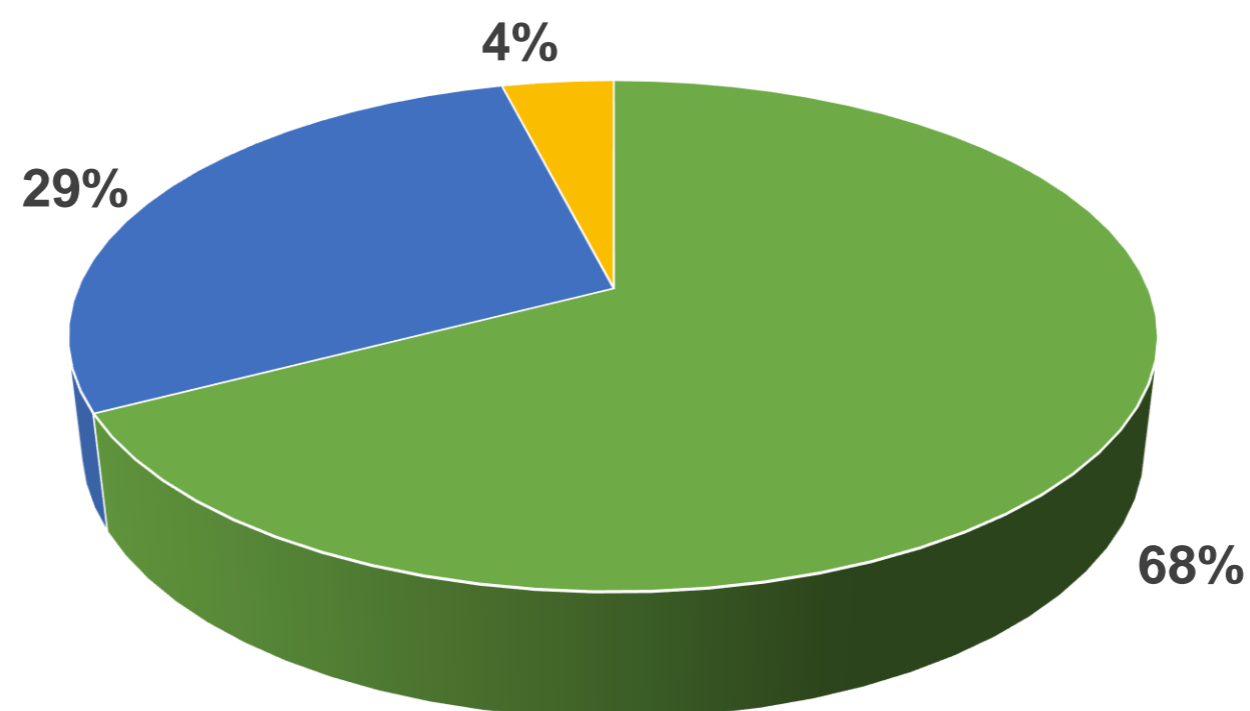
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Ich bin insgesamt mit dem Bildungsangebot des Jules Verne Campus zufrieden.

*I am overall satisfied with the education offered at Jules Verne Campus.*

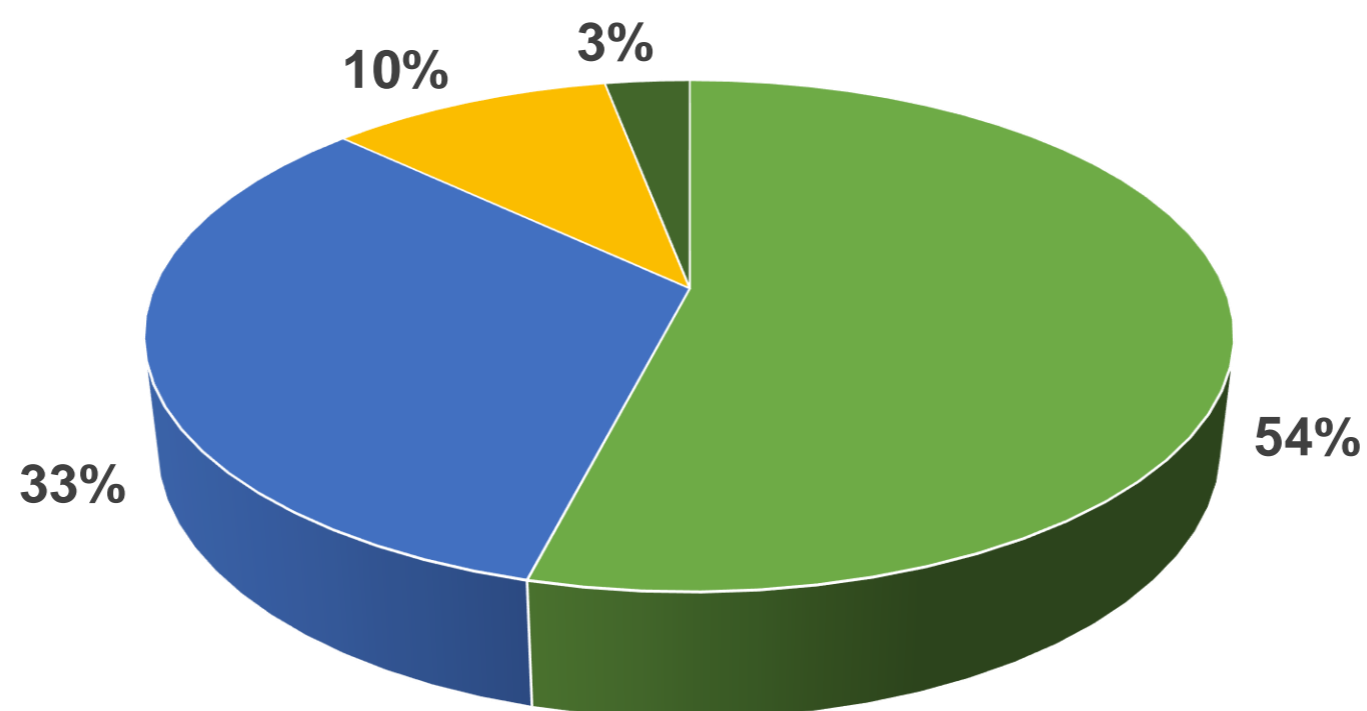
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Die Lernbegleiter und Lernbegleiterinnen geniessen mein Vertrauen.

*I have confidence in the Learning Guides.*

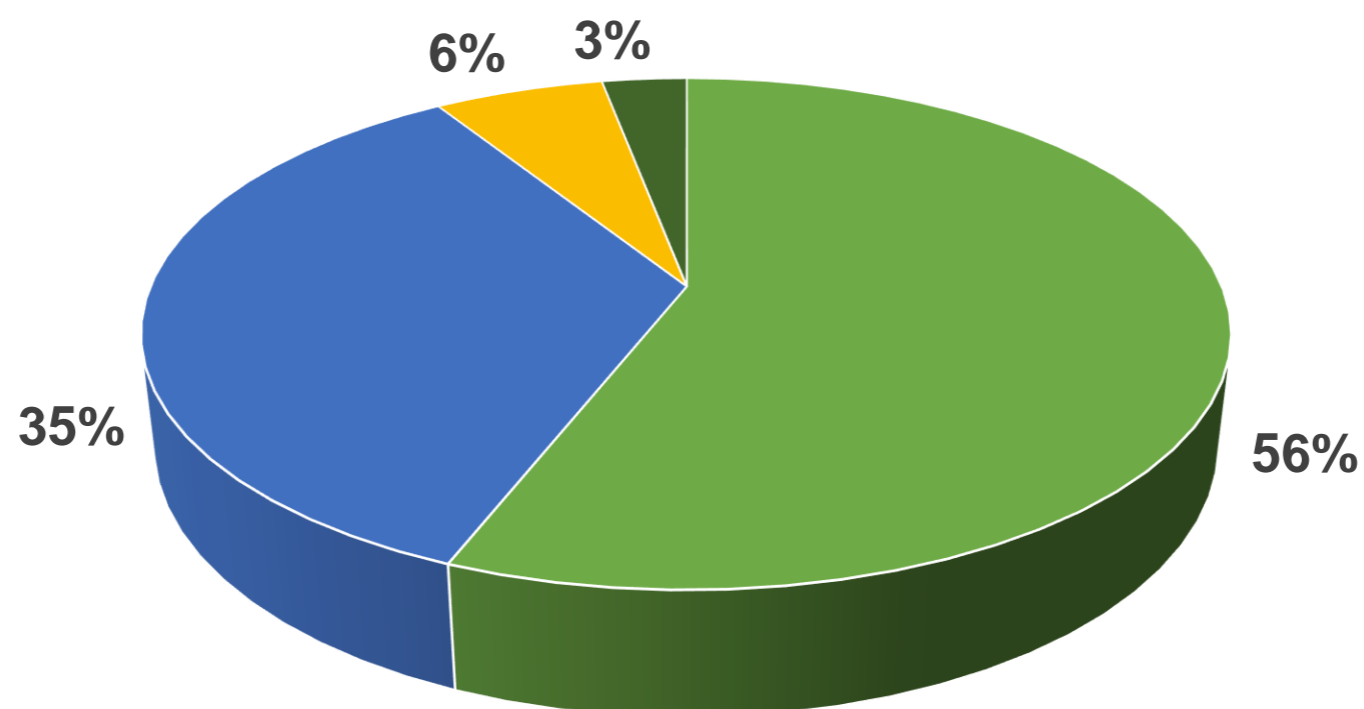
- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Die Lernhausleitung genießt mein Vertrauen.

*I have confidence in the Head of the Learning House.*

- trifft zu  
*true*
- trifft eher zu  
*rather true*
- trifft eher nicht zu  
*rather not true*
- trifft nicht zu  
*not true*



Ich kann den Jules Verne Campus anderen weiterempfehlen.

*I can recommend the Jules Verne Campus to others.*